

KENWOOD

REGISTRATORE DI MINIDISC

DM-SG7

ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS



2 Prima di attivare l'alimentazione

⚠ Avvertenza : Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.





DM-SG7(IT)

Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

La Gran Bretagna e l'Europa solo c.a. a 230 V

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA : PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.		
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.		

Il marchio di un prodotto a raggi laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Questo marchio si trova sul pannello posteriore ed indica che il componente si serve di raggi laser ed è stato classificato come appartenente alla Classe 1. Questo significa che i raggi laser utilizzati appartengono alla classe più debole e non si presenta quindi pericolo di irradiazione all'esterno dell'unità.

Indice

Attenzione: Per ragioni di sicurezza, leggete con particolare attenzione le pagine contrassegnate con il simbolo Δ .

Δ Prima di attivare l'alimentazione	2
Δ Precauzioni per la sicurezza	2
Δ IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA	4
Prima dell'uso	6
Accessori	6
Caratteristiche speciali	7
Precauzioni per la sicurezza	8
Manutenzione	9
Sistema MD	10
Δ Collegamenti di sistema	12
Caratteristiche di funzionamento del sistema	13
Nome e funzione delle parti	14
Display/unità principale	14
Telecomando	15
Funzionamento del telecomando	16
Riproduzione di dischi MD	17
Riproduzione normale di brani	17
Riproduzione dal brano desiderato	18
Ascolto in ordine casuale (riproduzione RANDOM)	18
Ricerca di un brano attraverso il suo titolo (TITLE SEARCH)	20
Programmazione	21
Programmazione di brani in un ordine particolare	21
Ripetizione della riproduzione	23
Registrazione (ingresso analogico)	24
Registrazione analogica	24
Registrazione (ingresso digitale)	26
Registrazione digitale	26
Registrazioni digitali e sistema SCMS	28
Registrazione di CD semplificata	29
Registrazione di un singolo brano del CD (O.T.E.)	29
Registrazione di tutti i brani del CD (O.T.E.)	29
Registrazione sincronizzata col lettore CD	29
Cambio del contenuto del display	30
Tasto TIME DISPLAY	30
Riguardo il tasto TEXT DISPLAY	30
Editing	31
Scelta della funzione di editing	31
Cambio di brani durante la riproduzione (TRACK MOVE)	32
Spostamento di vari brani in una volta (QUICK MOVE)	34
Divisione di un brano durante la riproduzione (TRACK DIVIDE)	36
Unione di brani durante la riproduzione (TRACK COMBINE)	38
Per cancellare diversi brani in una volta sola (QUICK ERASE)	40
Effacement d'une plage musicale unique pendant la lecture (TRACK ERASE)	42
Cancellazione di parte di un brano	43
Come eseguire il montaggio dei titoli	44
Modifica o cancellazione di un titolo	46
Modifica dei Testi registrati sul CD	48
In caso di difficoltà	49
Dati tecnici	52

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questa apparecchiatura, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Prestate attenzione a tutte le avvertenze presenti sull'apparecchiatura e nel manuale di istruzioni. Seguite tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

1. **Alimentazione** – L'apparecchiatura deve essere collegata a fonti di alimentazione del solo tipo descritto nelle istruzioni o specificato sull'apparecchiatura stessa.

Se non conoscete con sicurezza il tipo di alimentazione presente nella vostra abitazione, consultate il vostro rivenditore o l'azienda elettrica. Per quanto riguarda apparecchiature alimentate con batterie o altre fonti di alimentazione, vedere il manuale di istruzioni.

2. **Protezione del cavo di alimentazione** – I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di uscita dall'apparecchiatura.

3. **ATTENZIONE – Polarità** – Questa apparecchiatura può essere fornita di una spina per corrente alternata polarizzata (una spina con una lama più larga dell'altra). Questa spina può essere inserita nella presa di rete in un solo modo. Questa è una caratteristica per la sicurezza. Se non riuscite ad infilare la spina nella presa, provate ad invertire la spina stessa. Se la spina non potesse ancora essere inserita, contattate il vostro elettricista e fate sostituire la presa vecchia. Non eliminate la sicurezza della presa.

4. **Ventilazione** – Sul mobile sono presenti fessure ed aperture per la ventilazione, per assicurare un funzionamento affidabile e per proteggere l'apparecchiatura stessa dal surriscaldamento che non devono essere bloccate o coperte. Quest' apparecchiatura deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti. Non posate l'apparecchiatura su superfici morbide come divani, letti o tappeti, dato che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione. Questa apparecchiatura non deve essere installata in uno scaffale a meno che non venga fornita una ventilazione appropriata seguendo le istruzioni del fabbricante.

5. **Acqua ed umidità** – L'apparecchiatura non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.

6. **Temperatura** – L'apparecchiatura potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.

7. **Calore** – Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.

8. **Folgorazioni** – Fate attenzione ad evitare l'ingresso di oggetti o liquidi nell' apparecchiatura. Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell' unità, potrebbe causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'apparecchiatura.

9. **Apertura dell'apparecchiatura** – Non aprite mai l'apparecchiatura. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.

10. **Pulizia** – Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete prima della pulizia. Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.

11. **Temporali** – Per un'ulteriore protezione di questa apparecchiatura durante un temporale oppure quando essa non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegare la spina dalla presa di rete e l'antenna o i cavi. Ciò eviterà danni dovuti a fulmini e ad improvvisi aumenti di tensione.

12. **Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la spina di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

13. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata – Affidate l'apparecchiatura a personale specializzato se:

A. Il cavo di alimentazione ha subito danni.

B. Oggetti o liquidi sono entrati nell'apparecchiatura.

C. L'apparecchiatura si è bagnata.

D. L'apparecchio non sembra funzionare normalmente seguendo le istruzioni riportate nel manuale. Regolare solo i comandi descritti nel manuale di istruzioni in quanto una regolazione inappropriata di altri comandi potrebbe causare danni e necessità di interventi estensivi da parte di un tecnico qualificato per ripristinare il normale funzionamento dell'unità stessa.

E. L'unità ha subito forti urti.

F. L'apparecchio mostra segni di marcati cambiamenti nelle sue prestazioni.

14. **Riparazioni** – L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

15. **Linee ad alta tensione** – Un'antenna esterna non deve essere installata in prossimità di linee ad alta tensione o altre linee elettriche o in posizioni in cui essa potrebbe cadere su quest'ultime. Quando installate un'antenna esterna, fate attenzione a non toccare tali linee in quanto il contatto potrebbe essere fatale.

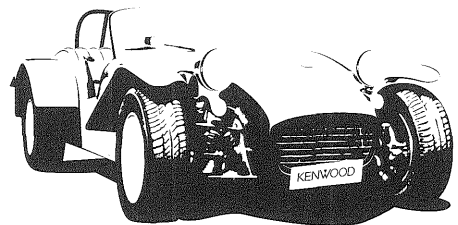
16. **Prese di servizio di c.a.** – Non collegate a queste prese componenti il cui consumo superi quello massimo indicato vicino alla presa sul pannello posteriore. Non collegate mai elettrodomestici ad alto consumo, ad esempio ferri da stiro o tostapane, per evitare incendi o folgorazioni.

17. **Sovraccarichi** – Non sovraccaricate le prese di rete, i cavi di estensione o le prese sull'apparecchio in quanto ciò potrebbe risultare in fiamme o scosse elettriche.

18. **Accessori** – Non utilizzate accessori non raccomandati dal fabbricante in quanto essi potrebbero causare problemi.

19. **Parti di ricambio** – Quando sono necessarie parti di ricambio, accertatevi che il tecnico del servizio di assistenza utilizzi parti specificate dal fabbricante o che possiedono le stesse caratteristiche delle parti originali. Sostituzioni non con parti non compatibili possono causare fiamme, scosse elettriche o altri problemi.

20. **Controlli sicurezza** – Al termine di qualsiasi intervento per la manutenzione o la riparazione di questa apparecchiatura, chiedete al tecnico del servizio di assistenza di eseguire controlli di sicurezza per determinare la sicurezza di utilizzo dell'apparecchiatura stessa.



Disimballaggio

Aprire l'imballaggio attentamente e mettete da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi. Controllate che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni.

Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

Conservate questo manuale per poterlo consultare ancora in futuro.

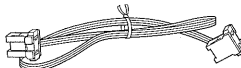
Accessori

Controllare che i seguenti accessori siano presenti.

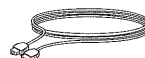
Cavi audio (2)



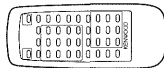
Cavo di controllo del sistema (1)



Cavo a fibre ottiche (1)



Telecomando (1)



Batterie (2)



Caratteristiche speciali

Questa unità è un'apparecchiatura audio basata sul formato Mini Disc. Il Mini Disc (MD) è un'applicazione della tecnologia magnetico-ottica che permette di registrare segnali su disco. La funzionalità del disco MD è equivalente a quella del Compact Disc (CD). I dischi MD utilizzano un sistema senza contatto in modo che la registrazione non venga degradata da fattori esterni e che la superficie del disco non venga graffiata o danneggiata durante la riproduzione.

Comoda ricerca di titoli

Dopo aver registrato dei brani musicali su un disco MD è possibile eseguire l'assegnazione di titoli.

Una volta assegnati i titoli, i brani musicali desiderati possono essere riprodotti guardando il display e non la copertina del disco.

Riproduzione/registrazione di alta qualità

Questa unità incorpora un DAC ad 1 bit ad alte prestazioni per una riproduzione di qualità elevata. La registrazione digitale di alta qualità è possibile anche grazie alla presa ottica di ingresso.

Registrazione semplificata di CD (O.T.E.)

Quando questa unità viene combinata con un lettore CD (DP-SG7), la funzione O.T.E. (editing ad un tocco) permette di registrare i brani desiderati con la semplice pressione di un tasto.

Convenienti caratteristiche di editing

Il contenuto del disco MD può venire editato a piacere.

- Riordino dei brani
: L'ordine di riproduzione dei brani può venire cambiato a piacere.
- Divisione di un brano
: Un brano può venir diviso a metà inserendo un numero di brano nuovo.
- Fusione di brani
: Due brani possono venire fusi eliminando un numero di brano.
- Cancellazione di brani
: Un brano o un intero disco possono venire cancellati dalla riproduzione, altrimenti tutti i titoli vengono cancellati.

Display CD-TEXT

Nell'uso in combinazione con un lettore CD (DP-SG7), le informazioni di testo (titoli di dischi e brani) possono essere visualizzate sul fianco di questa unità. A seconda del tipo di caratteri, la visualizzazione potrebbe non essere possibile.

Precauzioni per la sicurezza

Posizione di installazione

Il registratore MD è molto sensibile alle vibrazioni. Esso deve venire installato in una posizione il meno soggetta possibile alle vibrazioni ed agli urti.

Protezione dalla polvere

La finestra della cartuccia del disco MD è sempre aperta a disco MD caricato. E' quindi bene togliere il disco MD dall'unità appena terminata la registrazione o la riproduzione in modo che la polvere non possa penetrarvi.

Brevetti Statunitensi e stranieri concessi in licenza dalla Dolby Laboratories.

Avvertenza riguardante la condensa

All'interno dell'unità si può avere la formazione di condensa (umidità) quando fra essa e l'aria esterna si ha una grande differenza di temperatura.

In tal caso, quest'unità potrebbe non funzionare correttamente. Se ciò accade, lasciarla qualche ora accesa e riprendere ad usarla solo dopo che la condensa è evaporata.

Fare attenzione in particolare nelle seguenti circostanze:
Se l'unità viene portata da un luogo molto freddo ad uno caldo o se l'umidità in una stanza dovesse aumentare bruscamente.

Memoria di riserva

I contenuti della memoria vengono conservati per circa un giorno dopo che il cavo di alimentazione è stato scollegato dalla presa di rete. Se vi è stata un'interruzione della corrente di rete oppure se il cavo di alimentazione è rimasto scollegato per un lungo periodo di tempo, le informazioni relative alla registrazione ed all'editing (registrate quando il disco MD viene espulso) possono essere cancellate o distrutte prima di essere registrate sul disco. Le informazioni perdute possono essere recuperate in un secondo tempo. Per assicurare la registrazione delle informazioni relative alla registrazione ed all'editing sul disco MD, accertarsi di espellere il disco MD dopo qualsiasi operazione di registrazione o di editing.

Cos'è CD-TEXT?

CD-TEXT è uno standard per la visualizzazione di informazioni in caratteri (nome del disco, titoli dei brani, nome degli artisti, ecc.) registrate su un CD in aggiunta ai brani musicali. Quando questa unità e il lettore CD (corrispondente a CD-TEXT) sono collegati mediante collegamento digitale, le informazioni in caratteri relative al CD possono essere copiate sul MD.

Tuttavia, come 1997, determinati CD contengono un codice di proibizione della copia, e pertanto le informazioni in caratteri non possono essere copiate. In questi casi, le informazioni in caratteri vengono visualizzate sullo schermo, ma non possono essere copiate.

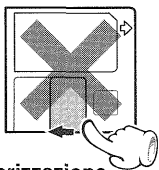
L'operazione "**Modifica dei Testi registrato sul CD**" diventa possibile per CD che non abbiano un codice di proibizione della copia.

Come trattare e conservare i Mini Disc

Siccome il Mini Disc è alloggiato in una cartuccia di contenimento, può essere maneggiato senza preoccupazioni per quanto riguarda la polvere o le impronte digitali. Tuttavia, fare attenzione perché una cartuccia macchiata o imbrattata potrebbe non funzionare correttamente. Per godere a lungo la qualità di un bel suono, si raccomanda di osservare i punti seguenti.

Non toccare il disco direttamente.

Non toccare il disco dopo aver aperto a mano l'otturatore. La cartuccia potrebbe danneggiarsi se aperta con la forza.



Posizione di memorizzazione

Non lasciare i Mini Disc in posti dove la temperatura e/o l'umidità siano estremamente alti (per esempio, esposti alla luce diretta del sole).

Contromisure per la polvere

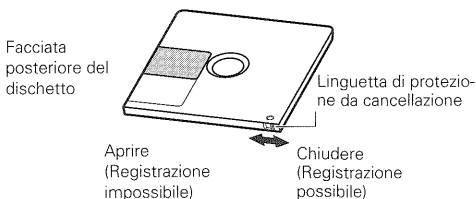
L'otturatore della cartuccia del dischetto è permanentemente in posizione di apertura intanto che il disco viene caricato nell'apparecchio. Di conseguenza, per evitare che la polvere penetri all'interno del disco, immediatamente dopo aver completato la registrazione o la riproduzione, estrarre il disco dall'unità.

Cura

Periodicamente strofinare via polvere e sporcizia aderenti alla cartuccia, usando un panno asciutto.

Linguetta di protezione da cancellazione

Per proteggere i contenuti registrati dai rischi di cancellazione accidentale, impostare in posizione aperta la linguetta di protezione da cancellazione che si trova sul dischetto. Riportare la linguetta nella sua posizione d'origine quando si desidera registrare i segnali sul disco.



Precauzioni dopo il trasporto o lo spostamento

Prima di trasportare o comunque muovere l'unità, prendete le seguenti misure.

1. Senza alcun disco inserito nell'unità, premere il tasto "I / ⏻ (on/standby)" per attivarla.

● Controllare che l'unità non contenga un disco.

2. Attendete qualche secondo e controllate che in essa appaia il display mostrato in figura.

NO DISC

3. Premere il tasto "I / ⏻ (on/standby)" per disattivare (standby) l'unità.

Manutenzione

Manutenzione dell'unità

Se il pannello anteriore o l'involucro dell'unità si dovesse sporcare, pulirli con un panno soffice e pulito. Non usare diluente, benzina, alcool, ecc., dato che essi possono rovinarne le finiture.



Per quanto riguarda i preparati di pulizia per contatto

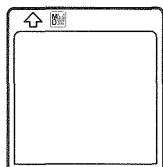
Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

Il sistema a minidischi possiede le seguenti caratteristiche.

- ① Come i CD, la riproduzione può venire iniziata da qualsiasi posizione (accesso casuale al disco).
- ② Impiega un disco da 64 mm di diametro alloggiato in una cartuccia.
- ③ Si possono utilizzare due tipi diversi di disco MD. (dischi per sola riproduzione, dischi per registrazione e riproduzione)
- ④ Ciascun disco MD può contenere sino a 80 minuti di musica.
- ⑤ Un chip a semiconduttori è in grado di compensare in una certa misura gli effetti delle vibrazioni.

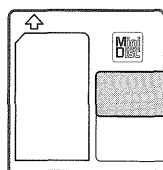
Disco MD di sola riproduzione

Questo tipo di disco MD è utilizzabile solo per la riproduzione ed è quello usato per dischi preregistrati comunemente in commercio. Il disco MD è tecnicamente identico ai CD. I segnali sono registrati sotto forma di piccoli incavi la cui assenza o presenza viene letta da una testina ottica senza contatto.



Dischi MD registrabili

Questo tipo invece è un disco MD registrabile attraverso l'opportuna modulazione di un campo magnetico. I segnali vengono registrati applicando un raggio laser al fondo del CD ed un campo magnetico al suo lato superiore.

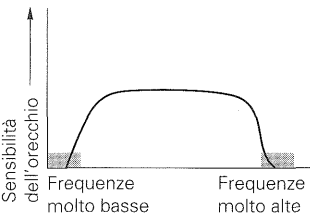


Tecnologia di codifica ad alta efficienza "ATRAC" (ATRAC: Adaptive Transform Acoustic Coding)

I dischi MD sono grandi la metà dei CD ma contengono la stessa quantità di dati. Ciò è reso possibile dalla tecnologia ATRAC* una nuova tecnologia di codifica del segnale.

Questa tecnologia comprime i dati sino ad un volume pari a circa 1/5 di quello raggiunto attraverso tecnologie convenzionali eliminando frequenze non udibili dall'orecchio umano. Ciò ha reso possibile la registrazione di sino a 80 minuti con un solo disco MD.

Suono non udibile



Le frequenze molto alte o basse non sono udibili se non a volumi molto alti.

Suono di basso volume vicino ad uno di alto volume

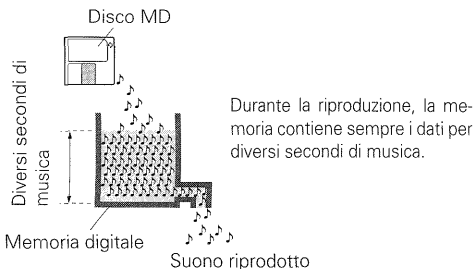
Un suono di basso volume non viene percepito se viene accompagnato da un suono di alto volume molto vicino (mascheramento).



Memoria di prevenzione del "salto" della riproduzione

Durante la riproduzione, l'unità conserva sempre in memoria i segnali in modo che la riproduzione non possa "saltare" a causa di vibrazioni. Come risultato, anche se i dati letti dalla testina laser dovessero interrompersi a causa di urti, la riproduzione non si interrompe perché la memoria contiene ugualmente i dati per diversi secondi di musica.

Durante la riproduzione normale



In caso di vibrazioni



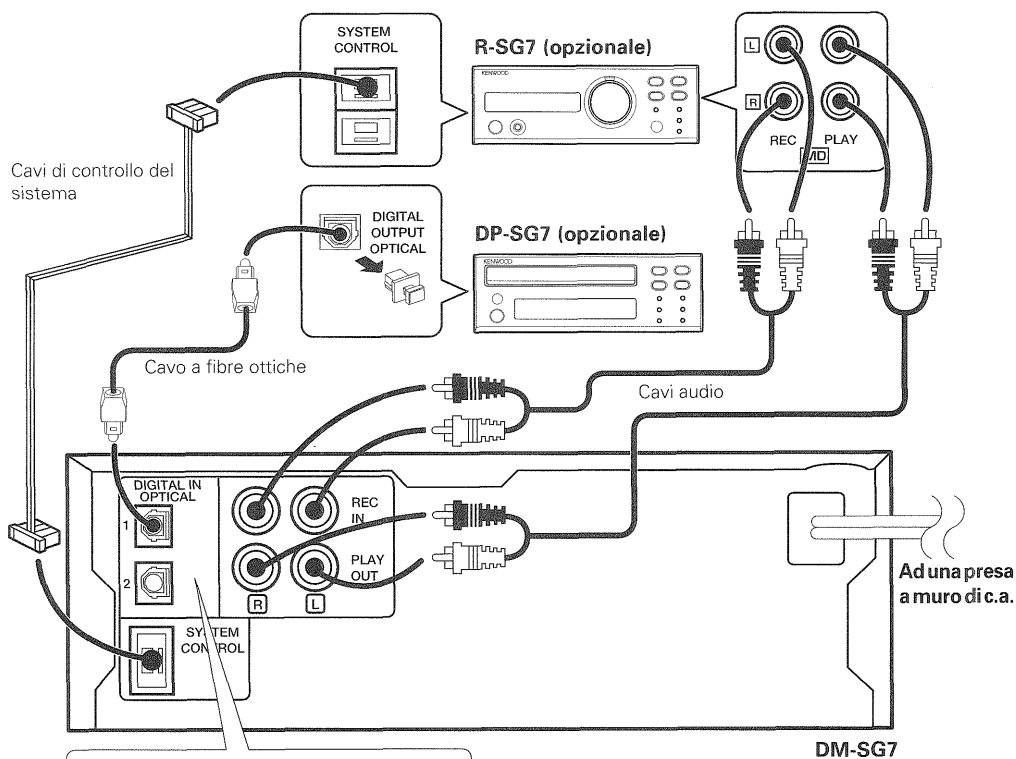
Eseguite i collegamenti nel modo mostrato nel diagramma qui seguito. Quando collegate l'unità ad altri componenti, consultate i manuali anche di tali componenti.

Attenzione: Non collegate la spina di alimentazione del sistema se non a collegamenti completati.

Funzionamento anormale del microprocessore



Per reinizializzare il microprocessore nel caso in cui le indicazioni siano scorrette o l'unità non funzioni neppure se i collegamenti sono corretti, consultate la sezione **"In caso di difficoltà"**. - 49



Presse DIGITAL IN (OTTICA)

Rimuovere il cappuccio di protezione prima di utilizzare la presa **DIGITAL IN**.

Togliere il cappuccio.



- Per la registrazione di CD, la funzione CD-TEXT, e per il corretto funzionamento del sistema, collegare il lettore CD (DP-SG7) a **"DIGITAL IN OPTICAL 1"**. - 26 - 29 - 30

- Un'apparecchiatura digitale commerciale (sintonizzatore BS (satellitare), registratore digitale DAT, ecc.) può essere collegata a **"OPTICAL 2"**. - 26 - 27

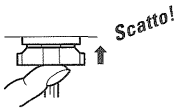


1. Collegate bene tutti i cavi. Se i collegamenti non fossero perfetti, la riproduzione potrebbe non avvenire o essere disturbata.
2. Prima di togliere o rimettere uno spinotto in un terminale, non mancate di interrompere l'alimentazione del sistema. Scollegando e collegando spinotti senza prima interrompere l'alimentazione potreste causare guasti all'unità.

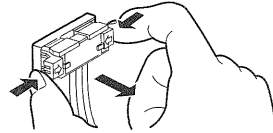
Note sul collegamento del cavo a fibre ottiche

Il cavo a fibre ottiche è stato progettato per il collegamento del lettore CD (DP-SG7). La trasmissione di segnali digitali rende possibile registrare il suono di elevata qualità dei CD senza alcun degrado.

- Inserire il cavo a fibre ottiche ben diritto nel connettore fino a sentire uno scatto.
- Accertarsi di applicare il cappuccio di protezione quando il connettore non viene utilizzato.
- Non piegare o attorcigliare il cavo a fibre ottiche.

Collegamento del cavo di controllo di sistema**Collegamento del connettore**

Inserire il connettore fino a che non scatta

Scollamento del connettore

Estrarre il connettore premendo sui due lati

Caratteristiche di funzionamento del sistema**Funzione per funzionamento semplificato**

Quando questa unità viene collegata all'amplificatore-sintonizzatore (R-SG7) con un cavo di controllo di sistema, le operazioni di base di questa unità possono essere controllate per mezzo dell'unità di telecomando in dotazione all'amplificatore-sintonizzatore R-SG7. Questo collegamento rende possibile anche il funzionamento semplificato che permette l'attivazione delle operazioni a seconda della selezione di ingresso eseguita sull'amplificatore-sintonizzatore R-SG7 (operazioni a due vie). Per dettagli, vedere il manuale di istruzioni dell'amplificatore-sintonizzatore R-SG7.

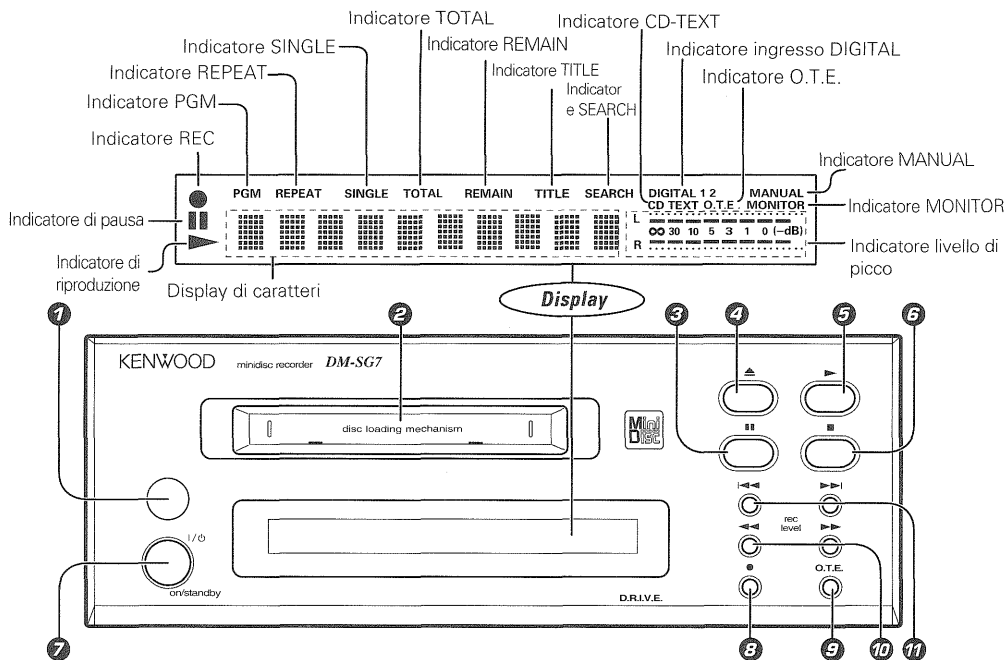
Registrazione/riproduzione col timer

Quando questa unità viene collegata all'amplificatore-sintonizzatore (R-SG7) con un cavo di controllo di sistema, è possibile eseguire la riproduzione col timer di un disco e la registrazione col timer di una trasmissione radio.

Per dettagli, leggere sia questo manuale di istruzioni che il manuale di istruzioni dell'amplificatore-sintonizzatore R-SG7.

Operazioni su questa unità: Fasi da **1** a **2** della sezione "Registrazione analogica".

Display/unità principale



- 1 Sensore telecomando** - 16
I segnali di controllo emessi dall'unità di telecomando raggiungono l'unità principale in questa posizione.
- 2 Fessura inserimento disco MD** - 17
Inserire un minidisc.
- 3 Tasto di pausa (II)** - 19
Premere questo tasto per fermare temporaneamente il disco.
- 4 Tasto di espulsione (▲)** - 19
Premere questo tasto per espellere il disco.
- 5 Tasto di riproduzione (▶)** - 17
Premere questo tasto per avviare la riproduzione.
- 6 Tasto di arresto (■)** - 19
Premere questo tasto per fermare il disco.
- 7 Tasto di accensione/sistema pronto (I / O (on/standby))** - 17
Premere per attivare o disattivare (standby) l'unità.
- 8 Tasto di registrazione (●)** - 25
Premere questo tasto per avviare la registrazione.

- 9 Editing ad un tocco (O.T.E.)** - 29
Utilizzare questo tasto per registrare immediatamente il brano riprodotto dal lettore CD.
- 10 Tasti di spostamento rapido in avanti e indietro/livello di registrazione (◀◀, ▶▶)** - 19
Durante la riproduzione questo tasto viene utilizzato per spostare la posizione di riproduzione in avanti o indietro. Durante la registrazione, questo tasto viene utilizzato per regolare il livello di registrazione. - 24
Durante il montaggio, il movimento del cursore e il titolo selezionato possono essere confermati. - 31 - 34 - 40 - 45
- 11 Tasti di salto (◀◀◀, ▶▶▶)** - 19
Premere questo tasto per saltare brani del disco. Durante l'editing, questo viene utilizzato per la selezione di numeri di brani, titolo e caratteri. - 32 - 44 - 45

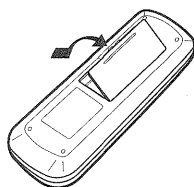
Modo di attesa

Quando l'indicatore del modo di attesa è acceso, una piccola quantità di corrente scorre nell'unità per alimentarne la memoria. Questo modo di funzionamento viene chiamato appunto modo di attesa. In esso, l'intero sistema può venire attivato e disattivato con il telecomando.

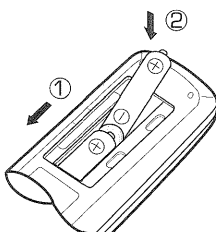
Vedere anche la descrizione nella sezione "Mantenimento memoria".

Caricamento delle batterie

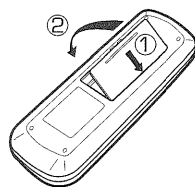
1 Togliere il coperchio.



2 Inserire le batterie.



3 Chiudere il coperchio.

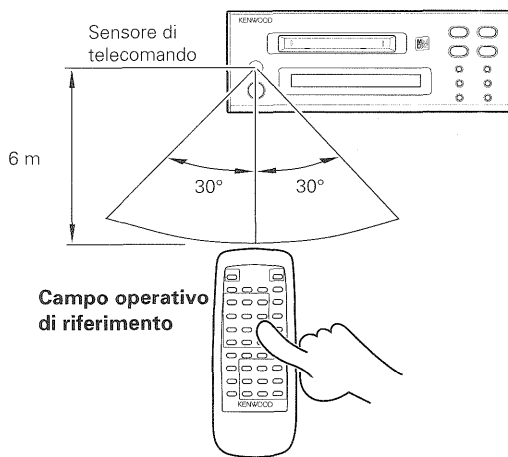


- Inserire due batterie R6 (formato AA) orientando le polarità nel modo indicato sul fondo del vano batterie.

Impiego

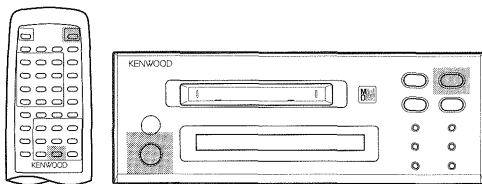
L'alimentazione dell'unità può essere attivata collegando il cavo di alimentazione ad una presa di rete e premendo il tasto "I/⏻ (on/standby)" dell'unità di telecomando. Dopo aver attivato l'alimentazione, premere il tasto di funzione desiderato.


- Tra la pressione di un tasto del telecomando e quella di un altro è necessario lasciare un intervallo da 1 o più secondi.



1. Le batterie in dotazione servono solo per il controllo del funzionamento del sistema e la loro durata può essere molto breve.
2. Se la distanza efficace del telecomando scende, sostituire le batterie con altre nuove.
3. Se la luce solare diretta o quella di una luce a fluorescenza ad alta frequenza colpiscono il sensore di telecomando, il sistema può non funzionare regolarmente. In tal caso, cambiare la posizione di installazione del sistema.

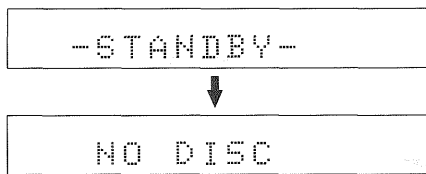
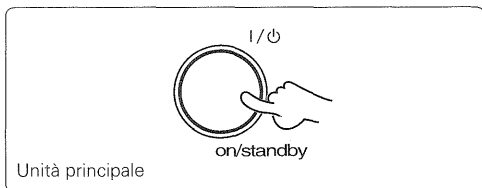
Per riprodurre i brani di un disco MD nel loro ordine normale, seguire la procedura che segue.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

Riproduzione normale di brani

1 Accendere l'unità.

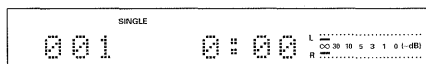


Se l'unità non contiene alcun disco MD:

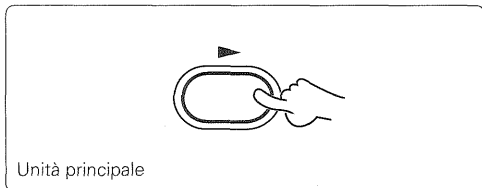
2 Caricare un disco MD.



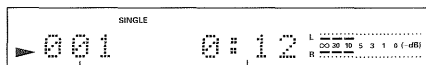
- Inserire correttamente il minidisco nell'alloggiamento in questa unità.
- L'indicazione "READING" lampeggia mentre l'unità controlla il contenuto del disco MD.
- Se al disco MD viene assegnato un titolo, tale titolo viene visualizzato.



3 Dare inizio alla riproduzione.



- In qualche secondo, la riproduzione inizia dal primo brano del disco MD.



Numero del brano riprodotto

Tempo trascorso del brano riprodotto

Riproduzione dal brano desiderato

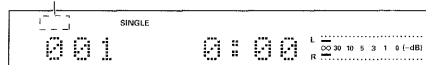
1 Far spegnere l'indicatore "PGM".

Operare in condizione di arresto.

P.MODE
CHARACTER



"PGM" si spegne.



- Se l'indicatore "PGM" è illuminato, premere il tasto **P.MODE/CHARACTER** dell'unità di telecomando per farlo spegnere.

2 Scegliere il numero del brano.

1	ABC 2	DEF 3
GHI 4	JKL 5	MNO 6
PRS 7	TUV 8	WXY 9
& () - / +100	QZ 0	, : ? ! +10



Premere i tasti numerici nell'ordine indicato di seguito...

Per scegliere il brano No. 23

: premere in ordine i tasti **+10**, **+10** e **3**.

Per scegliere il brano No. 40

: premere in ordine i tasti **+10**, **+10**, **+10**, **+10**, **0**.

Per ascoltare da una posizione intermedia di un brano:

Ascolto dalla metà del brano 7 (7.5);

: Premere **7**, **0**, **5** in quest'ordine.

Ascolto da una posizione intermedia del titolo in riproduzione (.3);

: Premere **0**, **3** in quest'ordine.



Esempio : Specificare è possibile nel range da **1** a **9**.

Ascolto in ordine casuale (riproduzione RANDOM)

Siccome la scelta del titolo avviene ogni volta in modo casuale, è possibile ascoltare per molto tempo senza annoiarsi.

Operare in condizione di arresto.

RANDOM



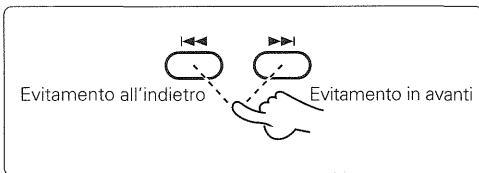
Per selezionare un altro titolo durante l'ascolto:

Premere il tasto **▶▶**.

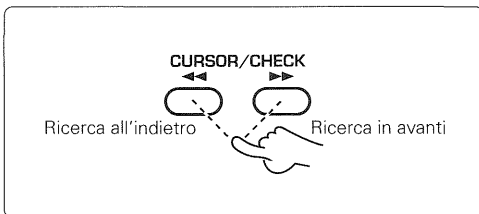
Disco registrato in mono

Quest'unità è capace di riprodurre un disco registrato in mono.

Dato che la quantità di dati necessaria è la metà rispetto a quella di una registrazione stereofonica, la durata massima di una registrazione (e quindi della riproduzione) è in tal caso il doppio (160 minuti).

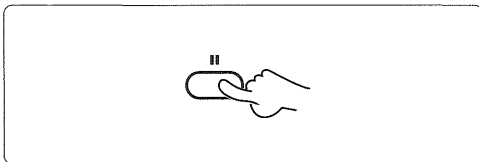
Evitamento di brani.

- I brani vengono saltati uno alla volta nella direzione indicata dal tasto premuto ed il brano scelto viene riprodotto dall'inizio.
- Se il tasto ◀◀ viene premuto una volta nel corso della riproduzione, il brano in corso viene riprodotto dall'inizio. (Se viene premuto entro due secondi dall'inizio del brano, viene invece riprodotto dall'inizio il brano precedente quello attuale.)

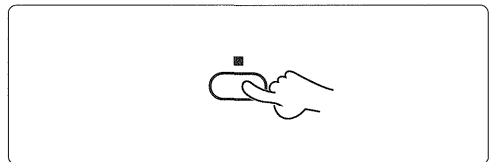
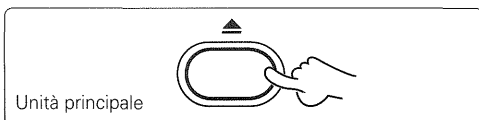
Ricerca di un brano

- La riproduzione riprende dal punto in cui il tasto era stato lasciato andare.
- Se essa viene iniziata durante la pausa di riproduzione, il disco può venire scorso ad alta velocità ma senza la produzione di suono.
- Se la ricerca in direzione inversa viene iniziata durante il modo di programmazione e si torna l'inizio del brano attualmente riprodotto, esso viene riprodotto dall'inizio.

- 21

Pausa della riproduzione

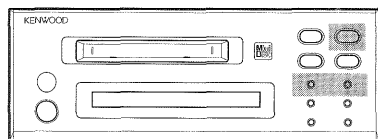
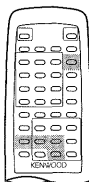
- Ciascuna pressione del tasto porta in pausa e fa riprendere la riproduzione.


Abbandono della riproduzione**Espulsione del disco**

Il disco MD è stato espulso.

Preparativi

- Far spegnere l'indicatore "PGM".

P.MODE
CHARACTER

 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

Ricerca di un brano attraverso il suo titolo (TITLE SEARCH)

1 Premere il tasto TITLE SEARCH.

TITLE
SEARCH

Per abbandonare l'operazione, premere di nuovo il tasto premere il tasto **TITLE SEARCH**.

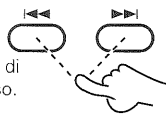
"PGM" si spegne.



I caratteri scorrono verso sinistra.

- Per un brano al quale non è stato assegnato un titolo, viene visualizzato il numero di brano insieme all'indicazione ".....".

2 Scegliere il titolo desiderato.



Ad un numero di brano più basso.

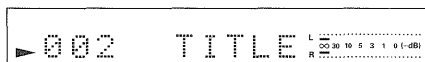
Ad un numero di brano più alto.

Brano riprodotto



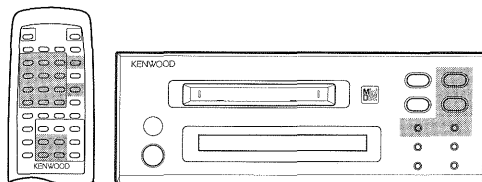
Titolo


3 Riprendere la riproduzione.



I caratteri scorrono verso sinistra.

Per programmare sino a 32 brani desiderati in un ordine particolare, utilizzare la procedura che segue.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

Preparativi

- Caricare un disco.
- Far fermare il lettore.



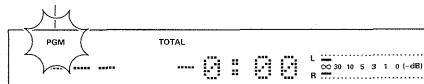
Programmazione di brani in un ordine particolare

1 Far accendere l'indicatore "PGM".

P. MODE
CHARACTER

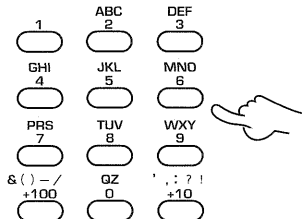


L'indicazione "PGM" si illumina.



2 Programmare i numeri di brano nell'ordine in cui li si vogliono sentire.

1 Selezionare il numero del brano da riprodurre.



2 Impostare il numero di brano selezionato.

P. MODE
CHARACTER



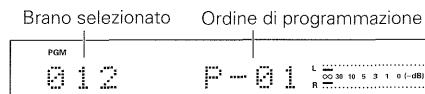
3 Ripetere i punti 1 e 2 sopraindicati.

3 Dare inizio alla riproduzione.



Premere i tasti numerici nell'ordine indicato di seguito.

Per selezionare il brano No. 12: Premere i tasti **[+10]** e **[2]** nell'ordine e quindi premere il tasto **P.MODE/CHARACTER**.

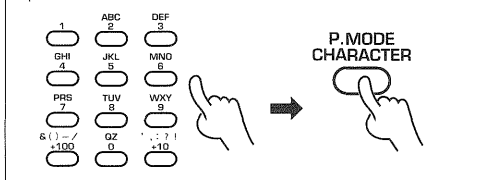


- Si possono programmare sino a 32 brani. Non si possono scegliere più brani.
- Se si commette un errore, premere il tasto **CLEAR/DELETE** e quindi il numero di brano.
- Non si può programmare un brano estremamente corto.
- Se la durata di un programma raggiunge o supera i 256 minuti, il display visualizza l'indicazione **"- **: *:"**.
- L'operazione di introduzione viene interrotta se il tasto **P.MODE/CHARACTER** non viene premuto mentre l'indicatore del numero di brano sta lampeggiando.

- Se durante la riproduzione viene premuto il tasto **I◀◀** o quello **▶▶I**, i brani vengono evitati nella direzione indicata dal tasto premuto.

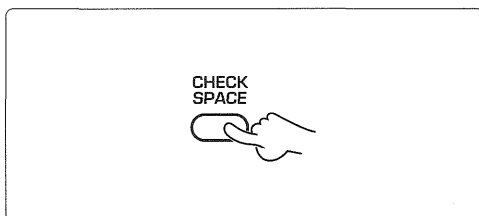
Pausa della riproduzione

Operare in condizione di arresto.



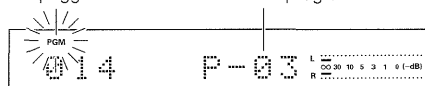
- Se viene scelto un numero di brano, il brano stesso viene aggiunto alla fine del programma.
- L'operazione di introduzione viene interrotta se il tasto **P.MODE/CHARACTER** non viene premuto mentre l'indicatore sta lampeggiando.

Controllare l'ordine dei brani



L'indicazione "PGM" lampeggia.

Ordine di programmazione



- Ciascuna pressione visualizza il brano successivo del programma.

Per cancellare un brano dal programma (Operare in condizione di arresto)

Cancellazione dalla fine del programma

CLEAR
DELETE

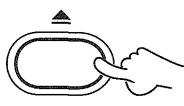


Cancellazione dell'intero programma

P.MODE
CHARACTER



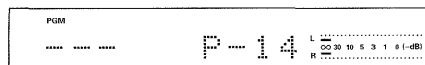
oppure



Telecomando

Unità principale

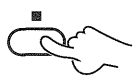
(Esempio per quando è stato cancellato P-14)



- Viene cancellato l'intero programma.


Preparativi

- Far fermare il lettore.

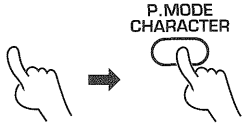




Ripetizione della riproduzione

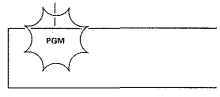
Ripetizione dei soli brani programmati

- 1 Programmare i brani da ripetere.**
 - 1 Far accendere l'indicatore "PGM".**

 - 2 Scegliere i brani desiderati.**

1	ABC	DEF
GHI	JKL	MNO
4	5	6
PQS	TUV	WXY
8	9	3
0	0	0
+100	0	+10

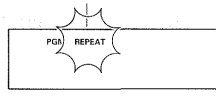

- 2 Ripetere il passo 2 sopra.**
- 3 Lasciar accendere l'indicatore "REPEAT".**

- 4 Dare inizio alla riproduzione.**


L'indicazione "PGM" si illumina.






- Tutti i brani programmati vengono ripetuti.
- Nel caso in cui sia stato programmato un solo brano, viene ripetuto naturalmente solo tale brano.

L'indicazione "REPEAT" si illumina.

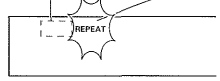


Per abbandonare la ripetizione della riproduzione
Premere di nuovo il tasto REPEAT.

Ripetizione dell'intero disco

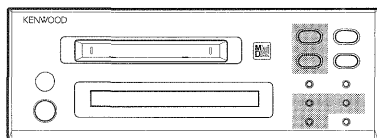
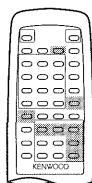
- 1 Far spegnere l'indicatore PGM.**

- 2 Lasciar accendere l'indicatore "REPEAT".**

- 3 Dare inizio alla riproduzione.**



"PGM" si spegne. "REPEAT" si illumina.






Per abbandonare la riproduzione ripetuta
Premere di nuovo il tasto REPEAT.

Le prese di ingresso alle quali i cavi audio sono collegati accettano solo segnale analogico. Quest'unità registra i segnali analogici entrati dal terminale REC IN convertendoli in segnali digitali. (Questa registrazione verrà d'ora in poi chiamata "registrazione analogica".)



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

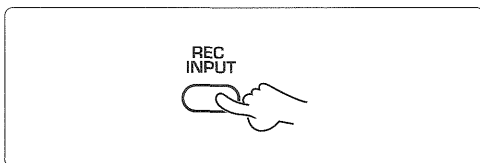
Preparativi

- Aprire la linguetta antiregistrazione del minidisco così da permetterne la registrazione. - 
- Caricare il minidisco. - 
- Controllare la durata del tempo di registrazione rimanente. s - 

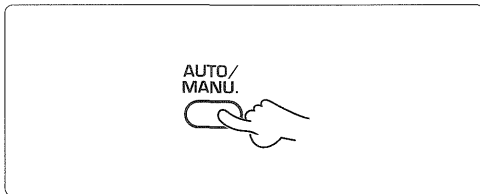
Registrazione analogica

1 Impostare il selettore di ingresso dell'amplificatore sulla fonte che si desidera registrare. to be recorded.

2 Selezionare "ANALOG" o "MONO".



3 Scegliere il modo "AUTO" o "MANUAL".



4 Regolare il livello di registrazione. (Solo unità principale)

① Dare il via alla riproduzione della sorgente musicale da registrare.
② Premere il tasto ● .
③ Regolare il livello di riproduzione.

Per diminuire il livello Per aumentare il livello

Unità principale

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo impostato.



- ① **ANALOG** : Modo "stereo" analogico.
- ② **DIGITAL 1** :
- ③ **DIGITAL 2** :
- ④ **MONO** : Modo "mono di lunga durata" analogico

Si spegne quando si seleziona "MONO".  si spegne



- Quando si seleziona "MONO" il suono della sorgente d'ingresso viene registrato con mixaggio canali destro e sinistro. La registrazione è possibile per circa il doppio del tempo di registrazione stereo.

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo impostato.

- ① si spegne (AUTO): I numeri di brano vengono aggiunti automaticamente. - 
- ② **MANUAL** : I numeri di brano vengono aggiunti manualmente. - 

Spento nel modo "AUTO" illuminato nel modo "MANUAL".



- Quando si preme il tasto ●, la registrazione viene messa in pausa, automaticamente.



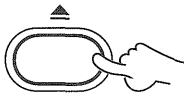
- Regolare in modo che i segmenti da 0 dB del misuratore di livello si illuminino occasionalmente.
- Diminuire il livello se i segmenti rossi del misuratore del livello di picco si illuminano.
- Il livello di registrazione. può essere regolato con i tasti ◀◀ e ▶▶ dell'unità di telecomando.

5 Iniziare la registrazione.



La pressione del tasto di pausa permette anche di cancellare il modo di pausa della registrazione e avviare la registrazione stessa.

6 Dopo la registrazione, espellere il disco MD. (Solo unità principale)



La registrazione non è possibile se le seguenti indicazioni appaiono sul display.

"DISC FULL" : Il disco è pieno.

→ Cancellare qualche brano. → [40]

"PROTECTED" : La linguetta per la protezione da cancellazioni accidentali è aperta.

→ Chiuderla. → [9]

"PLAY ONLY" : E' stato inserito un disco MD per sola riproduzione.

→ Inserire un disco MD registrabile. → [10]



Delle informazioni Il disco MD è stato espulso. vengono registrate.

- Il tasto di espulsione (▲) non funziona durante la registrazione.

Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

Tasto AUTO/MANU.

Questo tasto viene usato per scegliere se scrivere sul disco MD i numeri di brano automaticamente durante la registrazione o a mano durante o dopo la registrazione. I numeri di brano possono essere utilizzati per localizzare l'inizio di un brano durante la riproduzione normale o di brani programmati.

Scegliere prima di iniziare la registrazione.



Spento nel modo "AUTO" illuminato nel modo "MANUAL".



AUTO

Se durante una registrazione si ha un silenzio che duri più di 2 secondi, il numero di brano aumenta automaticamente di un'unità al suono successivo. Usare questa posizione durante la registrazione normale e per la registrazione di CD. Se si registrano brani ricchi di silenzi, ad esempio di musica classica, il numero di brano potrebbe venire inserito in posizioni in cui non è necessario. In tal caso, cancellarlo più tardi. Per registrare brani del genere, si raccomanda il modo manuale. Al momento della registrazione digitale, il numero di brano viene automaticamente incrementato di un'unità in base all'informazione del segnale digitale. Non c'è nessuna rilevazione di parti non registrate. Un brano senza suono può essere creato arrestando il CD, lato di riproduzione.

MANUAL

Il segnale viene registrato senza registrare automaticamente i numeri di brano. Un numero di brano può essere assegnato durante la registrazione (premere il tasto **EDIT**) o dopo la registrazione (adoperare la funzione TRACK DIVIDE → [36]). Questa posizione è conveniente per registrare concerti dal vivo o musica classica contenente lunghi silenzi.

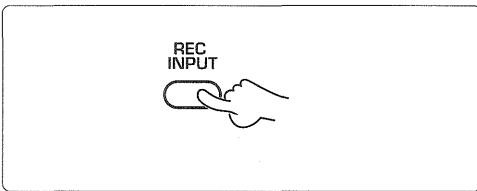
Quando questa unità ed il lettore CD sono collegati con un cavo a fibre ottiche, il segnale digitale in ingresso sulla presa DIGITAL IN (OPTICAL) può essere registrato in formato digitale (la registrazione di questo tipo verrà chiamata d'ora in poi registrazione digitale). Sarà così possibile godere dell'elevata qualità sonora della registrazione digitale.

Preparativi

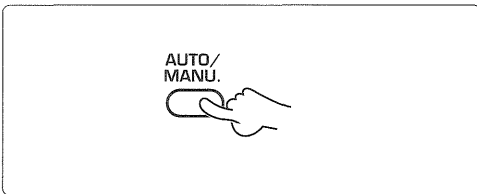
- Inserire un CD nel lettore CD.
- Aprire la linguetta antiregistrazione del minidisco così da permetterne la registrazione. - [9]
- Caricare il minidisco.
- Controllare la durata del tempo di registrazione rimanente. - [30]
- Selezionare l'ingresso CD sull'amplificatore.

Registrazione digitale

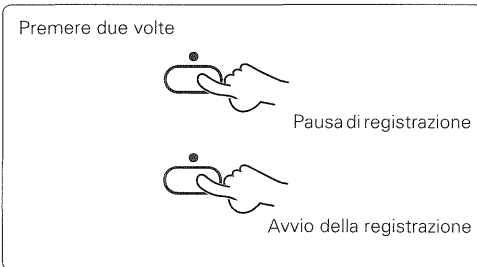
1 Selezionare "DIGITAL 1 (o 2)".



2 Scegliere il modo "AUTO" o "MANUAL".



3 Iniziare la registrazione.



- Premendo il tasto **EDIT** viene premuto durante la registrazione, in tale posizione viene inserito un numero di brano.

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo impostato.

- ① **ANALOG**
- ② **DIGITAL 1** : Modo digitale (quando il sistema è collegato) - [12]
- ③ **DIGITAL 2** : (modo digitale di ricambio)
- ④ **MONO**

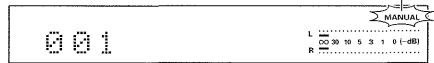
"DIGITAL 1 (o 2)" si illumina.



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo impostato.

- ① si spegne (**AUTO**): I numeri di brano vengono aggiunti automaticamente. - [25]
- ② **MANUAL** : I numeri di brano vengono aggiunti manualmente. - [25]

Spento nel modo "AUTO" illuminato nel modo "MANUAL".



La registrazione non è possibile se le seguenti indicazioni appaiono sul display.

"UNLOCK" : La frequenza di campionamento non è di 32 kHz, 44.1 kHz, 48kHz. - [28]

⇒ Servirsi del modo di registrazione analogica. - [24]

: Il cavo a fibre ottiche è scollegato o allentato (il connettore non è collegato).

⇒ Collegarlo correttamente. - [12] - [13]

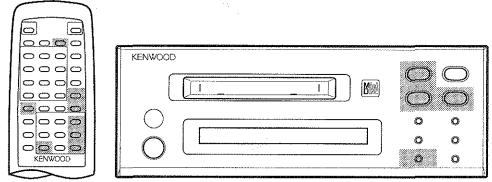
"SCMS ON" : La registrazione digitale è proibita dalla protezione SCMS. - [28]


⇒ Servirsi del modo di registrazione analogica. - [24]

"Not Audio" : Il segnale digitale d'ingresso non è un segnale audio.

Anche, **"DISC FULL"**, **"PROTECTED"**, **"PLAY ONLY"**.

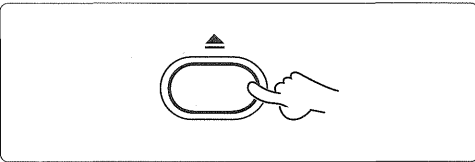
- [25]



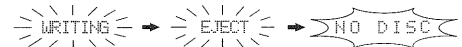
 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

4 Avviare la riproduzione del CD.


5 Dopo la registrazione, espellere il disco MD. (Solo unità principale)



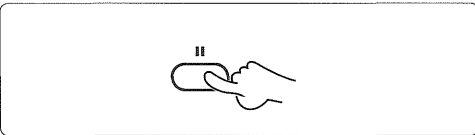
- Per registrare musica lasciando spazio libero prima dell'inizio del primo brano, iniziare la riproduzione di un CD dopo che il display del tempo del registratore di dischi MD ha iniziato il suo conteggio.




Delle informazioni vengono registrate. Il disco MD è stato espulso.

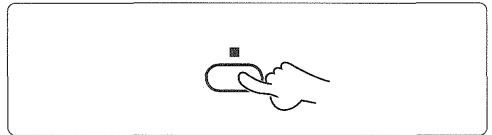
 **Per il tempo che "WRITING" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.**

Per portare in pausa la registrazione



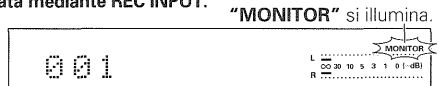
- Per riprendere la registrazione, premere il tasto un'altra volta. Se ciò viene fatto, il numero di brano scritto viene aumentato di un'unità rispetto al precedente.
- La registrazione può venire iniziata anche premendo il tasto .

Per abbandonare la registrazione




Riguardo il tasto MONITOR

Il suono dell'apparecchiatura digitale commerciale (sintonizzatore BS (satellitare), registratore digitale DAT, ecc.) può essere collegata a DIGITAL 2 può essere monitorato. Tuttavia, quando questa unità viene utilizzata come componente singolo di tipo generico, è possibile ascoltare la sorgente d'ingresso (suono) selezionata mediante REC INPUT.



- Quando la frequenza di campionamento del segnale d'ingresso digitale non è 48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz, viene visualizzato "UNLOCK" e non c'è ascolto audio.

 Durante la registrazione di CD, il numero di brano viene a volte incrementato di 1 quando la riproduzione del CD inizia ad essere riprodotto. Ciò viene causato da un segnale contenuto nella componente digitale del CD. Numeri di brano non desiderati possono essere eliminati facendo riferimento alla sezione "Per cancellare diversi brani in una volta sola (QUICK ERASE)" o "Effacement d'une plage musicale unique pendant la lecture (TRACK ERASE)".

Registrazioni digitali e sistema SCMS

Con un minidisc, nelle seguenti condizioni non è possibile la registrazione digitale.

- ① Se la sorgente contiene un codice di inibizione della duplicazione del segnale (SCMS – Serial Copy Management System). — L'indicazione **"SCMS ON"** viene visualizzata e l'unità entra nel modo di pausa della registrazione.
- ② Non è possibile il bloccaggio sull'orologio di riferimento. — Viene visualizzato **"UNLOCK"** e viene attivata la condizione di Pausa.

Frequenza di campionamento

A seconda delle frequenze di campionamento vengono utilizzati tre tipi di segnali digitali. Le frequenze di campionamento variano a seconda del tipo di apparecchio digitale come indicato in basso.

32 kHz : Modo standard e di lunga durata per DAT, modo di trasmissione A per sintonizzatori BS, ecc. (DAT : registratore audio digitale)

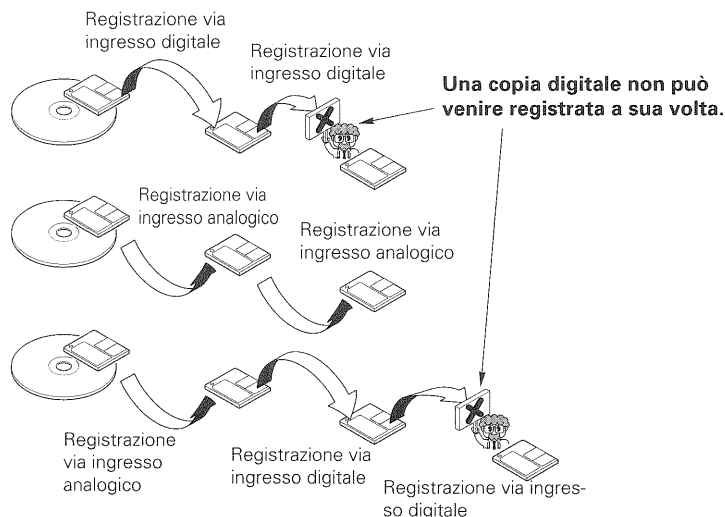
44.1 kHz : Modo standard per DAT, CD, MD, ecc.

48 kHz : Modo standard per DAT, modo di trasmissione B per sintonizzatori BS, ecc.

In generale, registrazioni di alta qualità basate sulla trasmissione di segnali digitali non sono possibili a meno che sia il componente fonte che il componente di registrazione non utilizzino la stessa frequenza di campionamento. Siccome quest'unità è dotata di un convertitore di frequenza di campionamento, i segnali digitali con 32 kHz e 48 kHz possono essere registrati mediante conversione nella frequenza di campionamento MD (44,1 kHz).

Sistema SCMS (Serial Copy Management System)

Studiato per la protezione dei diritti d'autore, il sistema SCMS permette di produrre solo copie digitali di prima generazione. In altri termini, la duplicazione digitale di un disco MD inciso digitalmente non è possibile.



Quando un lettore CD KENWOOD provvisto di una presa di controllo di sistema (DP-SG7) viene collegato a questa unità per mezzo di un cavo di controllo di sistema, è possibile selezionare e registrare i CD desiderati da questa unità. Questa funzione viene chiamata O.T.E. (editing ad un tocco). In questa configurazione è anche possibile eseguire la registrazione sincronizzata di CD.

Preparativi

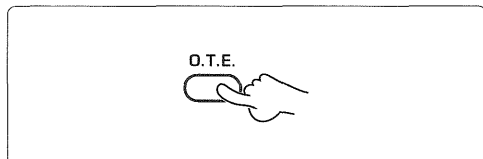
- Collegare il lettore CD a "OPTICAL 1".
- Selezionare l'ingresso CD sull'amplificatore
- Aprire la linguetta antiregistrazione del minidisco così da permetterne la registrazione.
- Caricare il minidisco.



Registrazione di un singolo brano del CD (O.T.E.)

1 Riprodurre un CD.

2 Avviare la registrazione con editing ad un tocco.



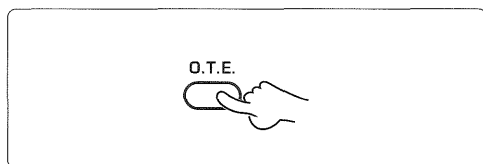
- Quando il tasto **O.T.E.** viene premuto durante la riproduzione del CD, il brano in corso di riproduzione viene riprodotto nuovamente dall'inizio e solo tale brano viene registrato.
- Dopo che il brano è stato registrato, il registratore MD entra nel modo di arresto ed il lettore CD entra nel modo di pausa.

Premere il tasto ■ per interrompere la registrazione nel mezzo.

Registrazione di tutti i brani del CD (O.T.E.)

1 Interrompere la riproduzione del CD.

2 Avviare la registrazione con editing ad un tocco.



- Quando il tasto **O.T.E.** viene premuto col lettore CD nel modo di arresto, tutti i brani del CD verranno registrati.
- Dopo che tutti i brani del CD sono stati registrati, sia il registratore MD che il lettore CD entrano nel modo di arresto.

Premere il tasto ■ per interrompere la registrazione nel mezzo.

Registrazione sincronizzata col lettore CD

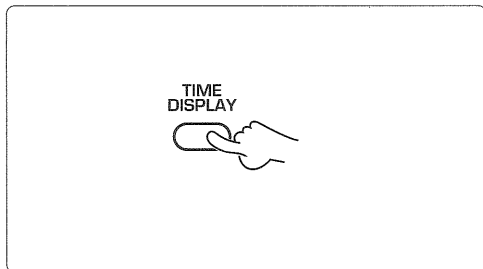
Collegando un lettore CD KENWOOD (DP-SG7) to fornito della presa di controllo di sistema a questa unità per mezzo di un cavo di controllo di sistema ed avviando la registrazione con la procedura indicata di seguito, la registrazione (MD) e la riproduzione (CD) possono essere avviate contemporaneamente in modo da evitare qualsiasi interruzione del suono.

- 1 Selezionare l'ingresso CD sull'amplificatore.
- 2 Portare il lettore CD nel modo di pausa.
- 3 Selezionare il brano del CD desiderato col tasto |◀◀ ◻ ▶▶|.
- 4 Portare il registratore MD nel modo di pausa della registrazione.
- 5 Avviare la riproduzione del lettore CD.

Premere il tasto ■ per interrompere la registrazione nel mezzo.

Tasto TIME DISPLAY

Questo tasto permette di cambiare il contenuto del display.



Una s'illumina.



Indicazione del tempo rimanente

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo di visualizzazione del tempo.

- ① **SINGLE(+)** : Tempo trascorso di un brano.
- ② **SINGLE(-)** : Tempo di riproduzione rimanente di un brano.
- ③ **TOTAL(+)** : Tempo trascorso totale del MD.
- ④ **TOTAL(-)** : Tempo rimanente totale del MD.
- ⑤ **REMAIN** : Tempo rimanente del disco riprodotto
- ⑥ **TITLE** : Indicazione del titolo del disco (in condizione di arresto)/Indicazione del titolo del brano (durante la riproduzione)

Nel modo di riproduzione

- ① **SINGLE(+)** : Tempo trascorso del brano in corso di registrazione
 - ② **TOTAL(+)** : Tempo trascorso totale al momento della registrazione
 - ③ **REMAIN** : Tempo rimanente del disco riprodotto
- Se il disco non è registrato, viene visualizzata l'indicazione "BLANK DISC".
(Se il disco possiede un titolo, viene visualizzata l'indicazione "NO TRACKS")

Riguardo il tasto TEXT DISPLAY

Quando un disco di tipo CD-TEXT viene inserito nel lettore CD collegato a sistema (DP-SG7), contemporaneamente può essere letta e visualizzata su questa unità l'informazione di testo registrata (dati).

- ① Inserire un CD nel lettore CD.
- ② Fermare il CD e il MD.
- ③ Selezionare "DIGITAL 1" con il tasto REC INPUT.

REC INPUT

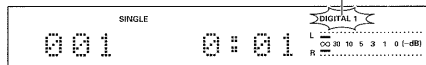


- ④ Premere il tasto TEXT DISPLAY.

TEXT DISPLAY



S'illumina.



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo impostato.

- ① Lampeggia CD TEXT (modo di visualizzazione CD-TEXT)
- ② CD TEXT non è acceso (modo di visualizzazione MD)

Display dopo l'operazione

- TEXT LOAD** : Caricamento dati
CAN'T LOAD : Il caricamento non è possibile. -- [50]

"CD TEXT" lampeggia.



- L'informazione di testo (data) viene cancellata quando il disco viene rimosso dal lettore CD oppure quando viene selezionato l'ingresso MD REC INPUT.

In condizione di arresto : Viene visualizzato il titolo del disco.

Durante la riproduzione : Viene visualizzato il titolo del brano.

Dopo aver registrato un disco MD registrabile del tipo comunemente reperibile in commercio, è possibile eseguire l'editing di tale registrazione. Notare che è impossibile eseguire l'editing di un disco MD per la sola riproduzione. (Quando "PGM" è illuminato, il montaggio non è possibile.)

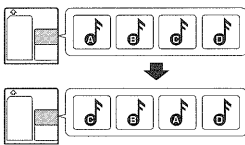
Limitazioni delle Funzione a causa dello Standard MD

Alcune delle funzioni sono limitate a causa dello standard MD. Prima di decidere che il funzionamento non è corretto, controllare "Sintomi relativi allo standard MD". - [49]

Scelta della funzione di editing

Riordino dei brani

Cambio di brani durante la riproduzione (TRACK MOVE) - [32]
 Spostamento di vari brani in una volta (QUICK MOVE) - [34]



Divisione di un brano o fusione di due brani

Divisione di un brano durante la riproduzione (TRACK DIVIDE) - [36]

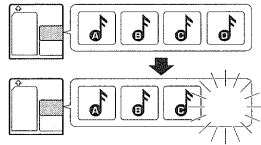


Unione di brani durante la riproduzione (TRACK COMBINE) - [38]

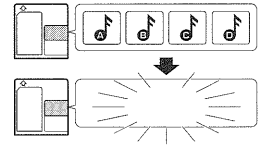


Cancellazione di brani

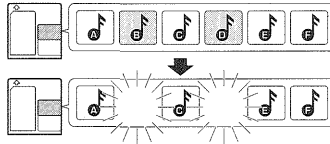
Effacement d'une plage musicale unique pendant la lecture (TRACK ERASE) - [42]



ALL ERASE - [40]

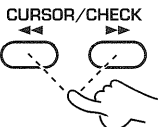


Per cancellare diversi brani in una volta sola (QUICK ERASE) - [40]



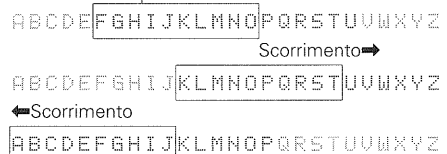
Per scorrere il display

In certi casi, la quantità di informazioni è troppo grande per permettere la visualizzazione completa durante l'operazione di introduzione di titoli, ecc.. In tali casi, la pressione del tasto ◀◀ o ▶▶ permette di far scorrere i caratteri visualizzati verso sinistra (o verso destra) in modo da visualizzare le informazioni rimanenti. Questo spostamento a sinistra o a destra dei caratteri visualizzati viene chiamato "scorrimento."



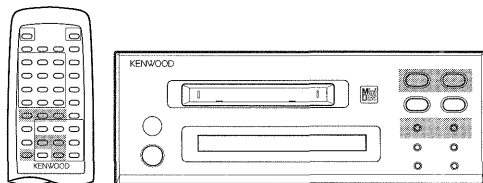
Esempio di scorrimento


Area visualizzata (viene visualizzata solo parte del messaggio)



Questa procedura vi mostra come riprodurre e spostare inserire un brano sul numero di brano desiderato. I brani circostanti vengono riordinati automaticamente. Ripetendo questa procedura è possibile ordinare i brani a piacere.

Preparativi ● Riprodurre il brano da rimuovere.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

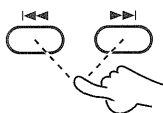
Cambio di brani durante la riproduzione (TRACK MOVE)

1 Scegliere "MOVE".

① Premere il tasto EDIT.



② Scegliere "MOVE".



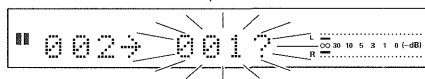
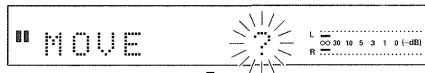
③ Memorizzarlo.



Il modo di funzionamento cambia ad ogni pressione dei tasti ◀◀ ▶▶.

- ① DIVIDE?
- ② COMBINE?
- ③ ERASE?
- ④ MOVE?

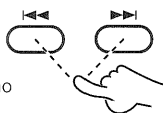
● L'editing viene abbandonato se per otto secondi non viene eseguita alcuna operazione.



2 Scegliere la nuova posizione del brano.

① Scegliere il numero di brano.

Per diminuire il numero di brano

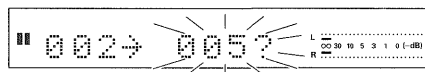


Per aumentare il numero di brano

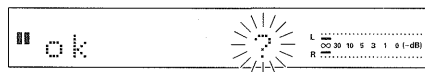
② Memorizzarlo.



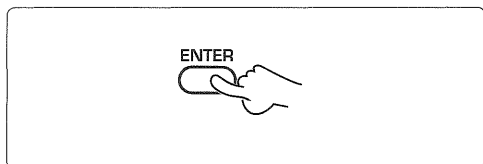
Numero di brano nuovo



Brano da spostare



3 Eseguire l'operazione di spostamento del brano.

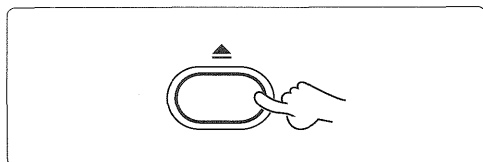


Display dopo l'esecuzione

- "EDIT NOW !" : Montaggio
- "COMPLETE !" : Quando l'editing viene completato con successo
- "CAN'T EDIT" : Quando l'editing non è possibile

- Quando questa operazione è stata eseguita accidentalmente, il ritorno nella condizione di prima del montaggio può essere ottenuto con l'operazione "EDIT CANCEL". -> 33

4 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Delle informazioni vengono registrate. Il disco MD è stato espulso.

Nota Per il tempo che "WRITING" viene visualizzata, non esporre l'unità ad urti o vibrazioni in quanto è in corso la registrazione di informazioni sul disco.

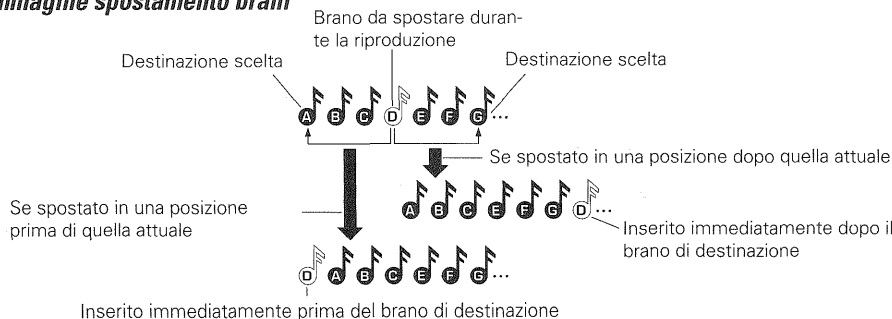
Per cancellare i contenuti modificati (EDIT CANCEL)

Quando la seguente operazione di tasti viene eseguita prima che il minidisc sia rimosso, è possibile il ritorno nella condizione identica a quella in cui il disco era stato inserito. Dopo la cancellazione, eseguire di nuovo le operazioni di montaggio individuale.

Operare in condizione di arresto.



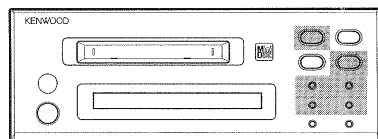
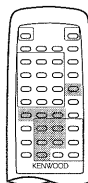
Immagine spostamento brani



Usare la seguente procedura per cambiare l'ordine dei brani scegliendoli in un ordine desiderato e spostandone vari in una volta. (fino a 255 brani)

Preparativi

- Far fermare l'unità.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

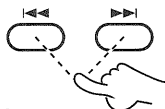
Spostamento di vari brani in una volta (QUICK MOVE)

1 Selezionare "Q.MOVE".

- 1 Premere il tasto **EDIT**.



- 2 Selezionare "Q.MOVE".



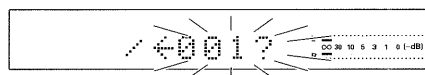
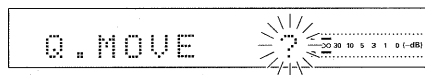
- 3 Memorizzarlo.



Il modo di funzionamento cambia ad ogni pressione dei tasti ◀▶.

- 1 Q.MOVE
- 2 Q.ERASE

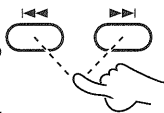
- L'editing viene abbandonato se per otto secondi non viene eseguita alcuna operazione.



2 Selezionare il titolo da spostare.

- 1 Scegliere un numero di brano.

Per diminuire il numero di brano



Per aumentare il numero di brano

- 2 Memorizzarlo.

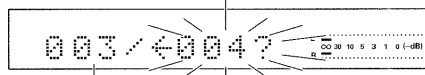


- 3 Ripetere i punti 1 e 2 sopraindicati.

- 4 Completare la selezione del gruppo da spostare.



No. di brano da spostare.

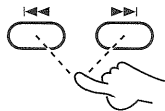


No. di brano selezionato.

- Premendo i tasti **CURSOR/CHECK** ◀▶ si può controllare l'ordine di esecuzione dei brani.
- Premendo il tasto **CLEAR/DELETE** si può cancellare solo l'ultimo brano scelto. (Per cancellare i brani precedentemente selezionati, premere il tasto **EDIT** e ricominciare daccapo.)

3 Riordinare i brani.

1 Selezionare la destinazione di spostamento.



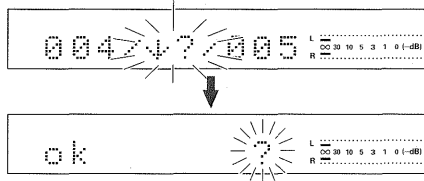
2 Memorizzarlo.



3 Eseguire lo spostamento.



Esempio di spostamento tra brani No. 4 e No. 5.



Display dopo l'esecuzione

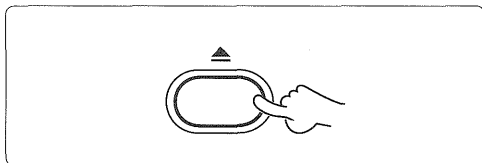
"EDIT NOW !" : Montaggio

"COMPLETE !" : Quando l'editing viene completato con successo

"CAN'T EDIT" : Quando l'editing non è possibile

- Quando questa operazione è stata eseguita accidentalmente, il ritorno nella condizione di prima del montaggio può essere ottenuto con l'operazione "EDIT CANCEL" → 33

4 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Delle informazioni vengono registrate. Il disco MD è stato espulso.

Nota Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

Immagine dello spostamento di diversi brani assieme

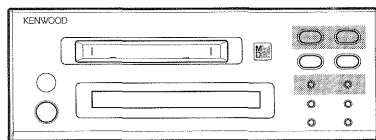
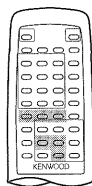



Esempio di spostamento del gruppo selezionato tra brani No. 4 e No. 5. (passo 3)

Usare la seguente procedura per dividere un brano in due inserendo un numero di brano in un suo punto intermedio. Ad esempio, numerando un passaggio che si ama particolarmente, è particolarmente facile raggiungerlo più tardi.

Notare che i numeri dei brani successivi vengono aumentati automaticamente di un'unità.

La funzione Prova può essere utilizzata per la regolazione di precisione intanto che si ascolta ripetutamente il punto di divisione del brano.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

Divisione di un brano durante la riproduzione (TRACK DIVIDE)

1 Scegliere il numero di brano da dividere.

2 Premere il tasto **EDIT** nella posizione desiderata.

① Premere il tasto **EDIT**.



② Scegliere quindi "DIVIDE"



③ Memorizzarlo.



 Se nessuna Prova deve essere eseguita, premere una volta il tasto **ENTER** e quindi andare al passo **3**.

3 Quando la Prova deve essere eseguita :

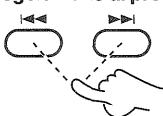
① Impostare il modo di divisione di brano.



② Esecuzione della Prova



③ Eseguire la regolazione di precisione del punto di divisione.



④ Decidere il punto di divisione.

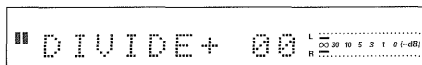
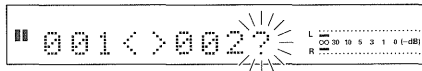


- Quest'operazione è possibile anche durante la pausa di registrazione.

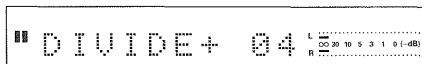
Il modo di quonamento cambia ad ogni pressione dei tasti **◀◀ ▶▶**.

- ① **DIVIDE?**
- ② **COMBINE?**
- ③ **ERASE?**
- ④ **MOVE?**

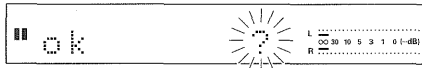
- L'editing viene cancellato se non viene eseguita alcuna operazione per otto secondi.



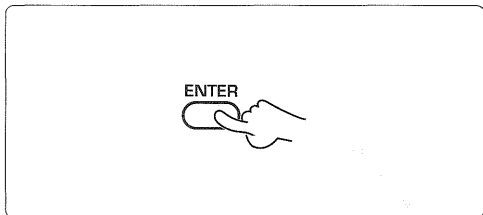
- La riproduzione ripetuta dal punto di divisione viene eseguita per circa 3 sec.



- La regolazione di precisione del punto di divisione è possibile dal punto in cui il tasto **EDIT** è stato premuto in 32 intervalli di 60 ms (6/100 di sec.) (un'estensione di circa 2 sec.).

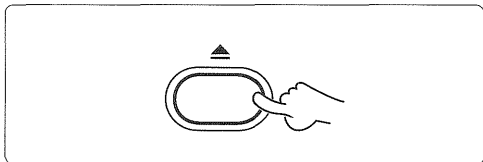


4 Eeguire la divisione di brani.



Si possono aggiungere 255 brani addizionali ripetendo le operazioni da 1 a 4 per ciascuno di essi.

5 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Display dopo l'esecuzione

"EDIT NOW !" : Montaggio

"COMPLETE !" : Quando l'editing viene completato con successo

"CAN'T EDIT" : Quando l'editing non è possibile

- Quando questa operazione è stata eseguita accidentalmente, il ritorno nella condizione di prima del montaggio può essere ottenuto con l'operazione "EDIT CANCEL" . - 33
- Fra i due brani non c'è ovviamente uno spazio non registrato.
- La struttura dei minidischi MD stessa può a volte impedire la divisione di un brano.

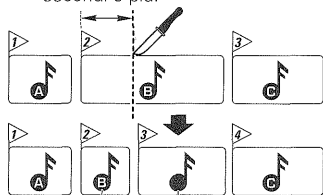


Delle informazioni Il disco MD è stato vengono registrate. espulso.

Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

Immagine divisione brani

Deve essere lungo 2 secondi o più.

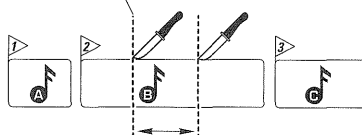


Brano diviso (seconda metà)

Brano diviso (prima metà)

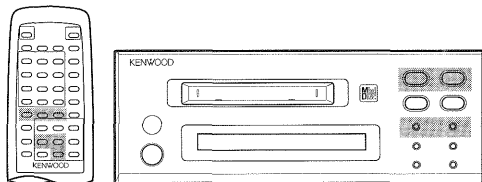
Immagine di prova


Posto in cui il tasto EDIT è stato premuto



Estensione di regolazione di precisione: 32 intervalli

Usare la seguente procedura per combinare due brani in uno, eliminando un numero di brano. Quest'operazione permette di collegare fra loro vari brani o movimenti di una sinfonia. Dopo che quest'operazione è stata eseguita, i numeri dei brani successivi a quelli fusi vengono aumentati automaticamente di un'unità.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

Unione di brani durante la riproduzione (TRACK COMBINE)

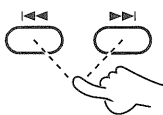
1 Riprodurre il titolo da unire.

2 Scegliere "COMBINE".

① Premere il tasto EDIT.




② Scegliere "COMBINE".



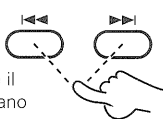
③ Impostarlo.



 Quando il titolo in riproduzione deve essere unito con il titolo successivo, premere il tasto ENTER e passare al passo 2 della procedura.

3 Per unirlo con un altro titolo

① Scegliere il numero di brano



Per diminuire il numero di brano

Per aumentare il numero di brano

② Impostarlo.



● Se l'operazione viene iniziata durante la riproduzione, la pausa subentra automaticamente.

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo di funzionamento.

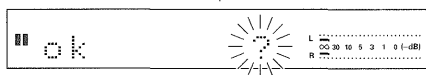
- ① DIVIDE?
- ② COMBINE?
- ③ ERASE?
- ④ MOVE?

● Se per otto secondi non viene eseguita alcuna operazione, l'editing viene abbandonato.

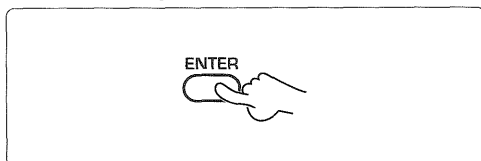


Titolo attuale Titolo successivo

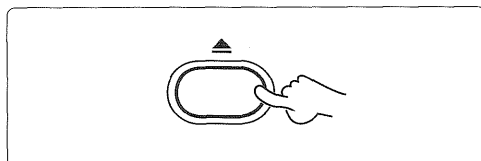
Fusione dei brani 2 e 5.



4 Eseguire l'operazione di combinazione dei brani.



5 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Display dopo l'esecuzione

"EDIT NOW !" : Montaggio

"COMPLETE !" : Quando l'editing viene completato con successo

"CAN'T EDIT" : Quando l'editing non è possibile

- Quando questa operazione è stata eseguita accidentalmente, il ritorno nella condizione di prima del montaggio può essere ottenuto con l'operazione "EDIT CANCEL". - [33]
- La struttura dei minidischi MD stessa può a volte impedire la fusione di due brani.

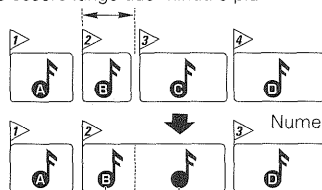


Delle informazioni Il disco MD è stato
vengono registrate. espulso.

Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

Immagine fusione brani

Deve essere lungo due minuti o più.



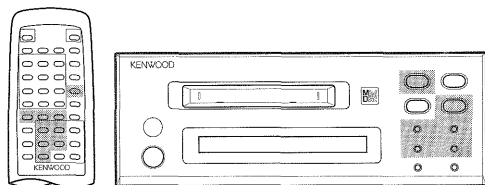
Numero di brano da regolare


Il numero di brano ed il titolo del secondo brano vengono cancellati.

Il numero di brano ed il titolo del primo brano rimangono in memoria.

Il brano selezionato o tutti i brani possono essere cancellati quando il lettore si trova nel modo di arresto. Usare questa funzione con molta attenzione in quanto non è possibile recuperare i brani cancellati dopo che l'intero Mini Disc è stato cancellato.

Preparativi ● Fermare l'unità.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

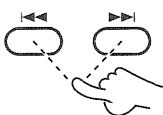
Per cancellare diversi brani in una volta sola (QUICK ERASE)

1 Scegliere "Q. ERASE".

① Premere il tasto EDIT.



② Scegliere "Q. ERASE".



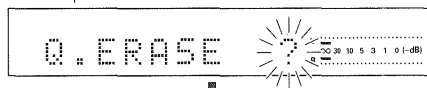
③ Memorizzarlo.



Il modo di quinzionamento cambia ad ogni pressione dei tasti ◀◀ ▶▶▶▶.

- ① Q.ERASE?
- ② Q.MOVE?

● L'editing viene cancellato se non viene eseguita alcuna operazione per otto secondi.

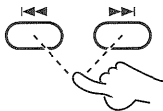


Per cancellare tutti i titoli (ALL ERASE):
Premere il tasto SET e il tasto ENTER in quest'ordine intanto che viene visualizzato "←ALL?".

● Tutti i brani vengono cancellati (assieme al titolo del disco).

2 Selezionare il titolo da cancellare.

① Selezionare il titolo da cancellare.

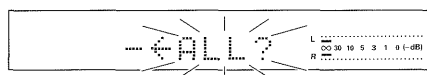


② Memorizzarlo.

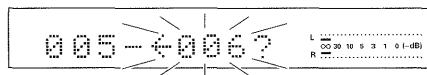
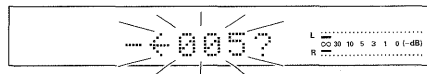


③ Ripetere i punti ① e ② sopraindicati.

④ Fine della selezione.



Viene visualizzato il titolo da cancellare.



● I titoli selezionati possono essere confermati con il tasto CURSOR/CHECK.

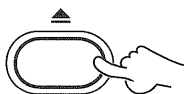
● Quando il tasto CLEAR/DELETE viene premuto, il titolo in corso di riproduzione viene rimosso dal gruppo di titoli da cancellare.



3 Eseguire l'operazione di cancellazione del brano.



4 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Display dopo l'esecuzione

"EDIT NOW !" : Montaggio.

"COMPLETE !" : Quando l'editing viene completato con successo

"CAN'T EDIT" : Quando l'editing non è possibile

- Quando questa operazione è stata eseguita accidentalmente, il ritorno nella condizione di prima del montaggio può essere ottenuto con l'operazione "EDIT CANCEL" . - 33



Delle informazioni vengono registrate.

Il disco MD è stato espulso.

Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

Immagine di cancellazione di tutti i brani di un disco (ALL ERASE)

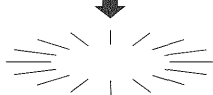
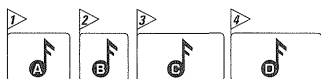
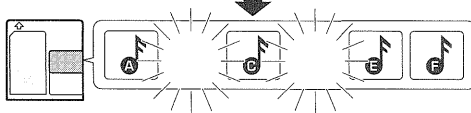
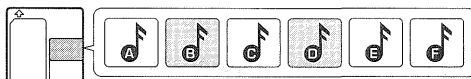



Immagine di cancellazione di più brani in una volta sola (QUICK ERASE)




La funzione TRACK DIVIDE può essere utilizzata per trasformare in un unico brano la parte che si vuole cancellare, dopodiché quel brano potrà essere cancellato con la funzione TRACK ERASE. Usare questa funzione con attenzione, dato che la cancellazione di un brano è irreversibile.

Cancellazione di parte di un brano

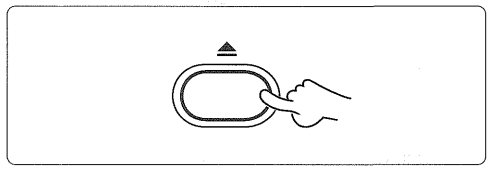
1 Trasformare in un brano la porzione di brano da cancellare.

 Utilizzare la funzione TRACK DIVIDE e operare in editing sul brano per trasformare in un unico brano la parte che si vuole cancellare. - 36


2 Cancellare la porzione da eliminare.

 Usare la funzione TRACK ERASE per cancellare il "brano" (parte che si vuole cancellare) creato al punto 2 della procedura. - 42

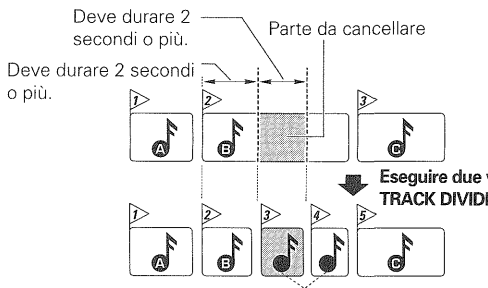
3 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Delle informazioni vengono registrate. Il disco MD è stato espulso.

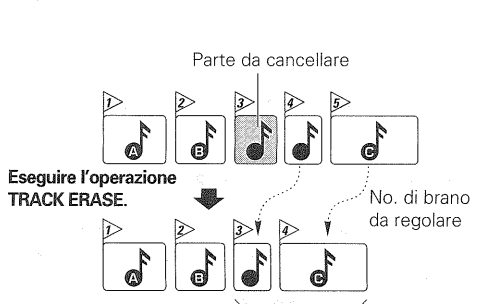
 Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

TRACK DIVIDE - 36



La parte divisa con TRACK DIVIDE diviene un brano.

TRACK ERASE - 42



Lo spazio rimasto libero viene riempito di brani successivi, che si spostano.

Lista dei simboli (codici ASCII):

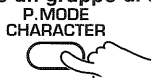
! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

Lista dei titoli preselezionati: (Impostazione iniziale)

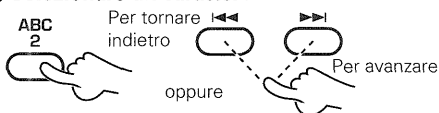
PRE1 Pops → PRE2 Rock → PRE3 Classic →
PRE4 Jazz → PRE5 Disco → PRE6 Best Hits →
PRE7 Air Check → PRE8 No. → PRE9 Vol.

2 Impostare il titolo.

1 Selezionare un gruppo di caratteri.

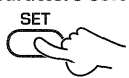


2 Selezionare un carattere.



● I tasti dei caratteri possono essere utilizzati per la selezione diretta dei caratteri. I caratteri cambiano premendo ripetutamente lo stesso tasto.
Esempio: Quando si preme **2** i caratteri cambiano nell'ordine **A → B → C**.)

3 Impostare il carattere selezionato.



4 Ripetere i punti **1** a **3** sopraindicati.

Premendo il tasto P.MODE/CHARACTER si seleziona tra i gruppi seguenti.

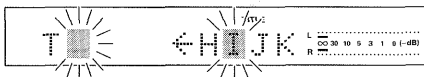
- ① A~Z, spazio (1 spazio in bianco)
- ② a~z, spazio
- ③ 0~9, simboli, titoli preselezionati (9 tipi), e così via.

● La visualizzazione può essere fatta scorrere in modo che qualsiasi carattere (in un singolo gruppo) può essere selezionato.

Carattere selezionato



Posto d'immissione

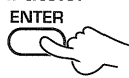


Il cursore si sposta e rimane in attesa per l'introduzione del carattere successivo.

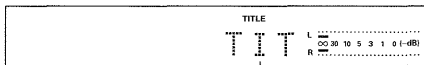
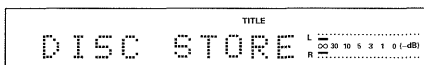
● Il cursore può essere spostato a sinistra ed a destra per mezzo dei tasti **CURSOR/CHECK**.

3 Impostare il titolo.

1 Memorizzare il titolo.

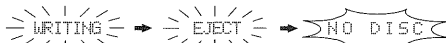
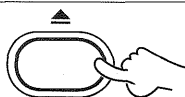


2 Completare l'operazione.

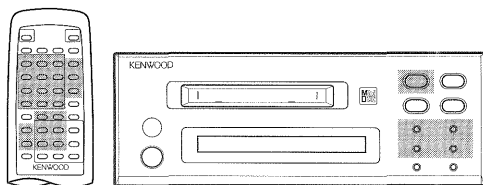



Il titolo scorre

4 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Delle informazioni vengono registrate. Il disco MD è stato espulso.



 : Tasti e comandi usati nelle operazioni descritte in questa pagina.

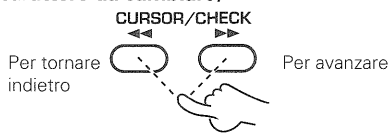
Modifica o cancellazione di un titolo

1 Eseguire la fase **1** di "Attivare il modo di impostazione di titoli".

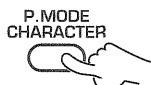
→ 44

2 Cambiare o cancellare i caratteri uno alla volta.

1 Spostare il cursore sul carattere desiderato (carattere da cambiare).



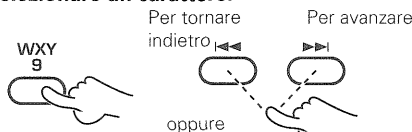
2 Selezionare un gruppo di caratteri.



3 Selezionare il modo riscrittura o il modo inserimento.



4 Selezionare un carattere.



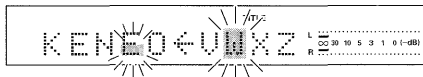
● I tasti dei caratteri possono essere utilizzati per la selezione diretta dei caratteri. I caratteri cambiano premendo ripetutamente lo stesso tasto.

Esempio: Quando si preme **9** i caratteri cambiano nell'ordine **W → X → Y.**

5 Impostare il carattere selezionato.



Il carattere selezionato lampeggia.



- Se il titolo da impostare è troppo lungo per venire visualizzato interamente in una sola volta, premere il tasto **◀◀** o **▶▶** per far scorrere il display così da poter leggere i caratteri al momento nascosti.

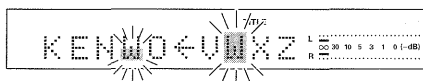
Premendo il tasto P.MODE/CHARACTER si seleziona tra i gruppi seguenti.

- ① A~Z, spazio (1 spazio in bianco)
- ② a~z, spazio
- ③ 0~9, simboli, titoli preselezionati (9 tipi), e così via.

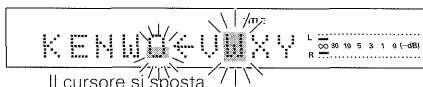
Il modo di quizionamento cambia ad ogni pressione del tasto TITLE SEARCH.

- ① Modo Riscrittura : Per immettere un carattere coprendo un altro carattere esistente.
 - ② Modo Inserimento : Per inserire caratteri prima del cursore.
- "Funzioni dei tasti"** → 47

- La visualizzazione può essere fatta scorrere in modo che qualsiasi carattere (in un singolo gruppo) può essere selezionato.



Il carattere corretto viene selezionato.



Il cursore si sposta.



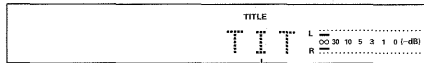
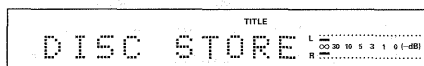
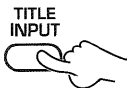
È possibile cambiare tutti i caratteri di un titolo ripetendo le fasi da **1** a **5**.
Premere il tasto **CLEAR/DELETE** per cancellare il titolo (cancellare i caratteri).

3 Eseguire il cambiamento o la cancellazione del titolo

1 Memorizzare il titolo.



2 Completare l'operazione.



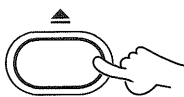
Il titolo scorre



Delle informazioni vengono registrate.

Il disco MD è stato espulso.

4 Espellere il disco MD (Solo unità principale)



Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

Riguardo i titoli preselezionati

Se al momento dell'immissione dei caratteri di un titolo si usa un titolo preselezionato (da PRE1 a 9), non è necessario proseguire con l'immissione di singoli caratteri e l'efficienza aumenta. Titoli lunghi o titoli frequentemente utilizzati possono essere registrati per qualsiasi titolo preselezionato. (Per riportare titoli preselezionati e riscritti alla loro forma precedente, far riferimento a "Reinizializzazione del microcomputer".) - 49

Esempio: Cambiare PRE4 (Jazz) in (nome di artista) e aggiungere un titolo al brano No. 2

Per cambiare (riscrivere) un titolo preselezionato

- 1 Premere il tasto TITLE INPUT. P44 passo 1-1
- 2 Selezionare "PRE4" (Jazz) con il tasto $| \ll \gg |$ e premere il tasto SET. P44 passo 1-2-3
- 3 Selezionare con il tasto P.MODE/CHARACTER il gruppo di caratteri. P46 passo 2-2
- 4 Immettere il nome dell'artista (primo carattere) con i tasti numero (o il tasto $| \ll \gg |$ e premere il tasto SET. P46 passo 2-4-5
- 5 Ripetere il passo 4 per immettere il nome dell'artista (dalla seconda lettera in poi) e premere il tasto ENTER.

Immissione di titolo preselezionato

- 1 Premere il tasto TITLE INPUT. P44 passo 1-1
- 2 Selezionare il No. 2 di brano con il tasto $| \ll \gg |$ e premere il tasto SET. P44 passo 1-2-3
- 3 Utilizzando il tasto P.MODE/CHARACTER, selezionare nel gruppo dei caratteri 3 un titolo di brano preselezionato (display PRE). P45 passo 2-1-3
- 4 Selezionare "PRE4" con il tasto $| \ll \gg |$ e premere il tasto SET. P45 passo 2-2-3
- 5 Premere il tasto ENTER e il tasto TITLE INPUT in quest'ordine. P45 passo 2-4-2

Funzioni dei tasti

Tasto TITLE SEARCH:

Al momento dell'immissione del titolo, è possibile cambiare tra modo Riscrittura e modo Inserimento.

Tasto CHECK/SPACE:

Premere questo tasto per introdurre uno spazio (una posizione vuota) subito prima del carattere nella posizione del cursore e spostare in avanti di una posizione tutti i caratteri successivi. E' anche possibile introdurre spazi multipli premendo il tasto varie volte (oppure tenendolo premuto). Gli spazi vengono utilizzati principalmente per lasciare spazio per aggiungere caratteri in seguito dopo l'introduzione di caratteri per il titolo.

Tipi con cursore

Modo Riscrittura : Il cursore "■" diventa più grande,
Modo Inserimento: Il cursore "■" diventa più piccolo.

Quando un disco di tipo CD-TEXT viene inserito nel lettore CD collegato a sistema, l'informazione di testo registrata (dati) e i brani possono essere copiati sul MD. Questa operazione non è possibile quando l'informazione in caratteri del CD contiene un codice di proibizione della copia. - 8

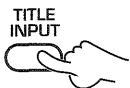
Preparativi

- ① Selezionare l'ingresso CD sull'amplificatore.
- ② Disattivare il modo CD PGM.
- ③ Arrestare il CD e il MD.
- ④ Usare il tasto **REC INPUT** del MD per selezionare il modo di immissione "DIGITAL 1". - 30

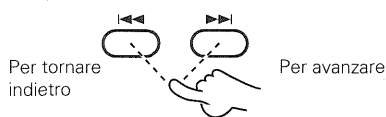
Per copiare il testo del CD

1 Caricare il testo del CD nel MD.

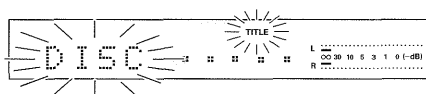
- ① Premere il tasto **TITLE INPUT**.



- ② Selezionare "TEXT LOAD".



- ③ Impostarlo.



Il modo di funzionamento cambia ad ogni pressione dei tasti ◀◀ ▶▶.

- ① DISC
- ② 001
- ③ PRE1 Pops
- ④ ALL ERASE?
- ⑤ TEXT LOAD?



Display dopo l'esecuzione

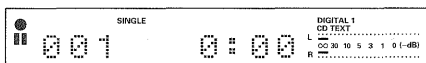
COMPLETE! : Caricamento completato
CAN'T LOAD : Caricamento non possibile - 48

2 Registrare il brano intanto che viene copiato il testo.

- ① Mettere il MD in pausa di registrazione.



- ② Riprodurre il CD.



Display dopo l'esecuzione

CAN'T COPY! : La copiatura non è possibile. - 48

3 Espellere il disco MD (Solo unità principale).



Delle informazioni Il disco MD è stato
 vengono registrate. espulso.

Note Per il tempo che "Writing" viene visualizzato, non spostare e non urtare l'unità perché è in corso la scrittura sul Mini Disc dei dati di registrazione e di montaggio.

Quello che sembra essere un guasto potrebbe non essere nulla di serio. Se l'unità non dovesse funzionare in modo soddisfacente, consultate la sezione che segue per vedere se il problema può essere risolto da voi prima di ricorrere a personale specializzato.

Reinizializzazione del microprocessore

In alcune situazioni, ad esempio se il cavo di alimentazione viene scollegato mentre l'unità è in funzione, il microprocessore che l'unità contiene può smettere di funzionare normalmente ed il display potrebbe visualizzare indicazioni senza senso. Se ci accade, usare la procedura che segue per riportarlo alla normalità.









Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete e quindi ricollegarlo tenendo premuto il tasto di espulsione (▲) .

- Tenere presente che reiniziando il microprocessore si cancella ogni contenuto della memoria dell'unità, ristabilendo le regolazioni di fabbrica.

Problemi legati allo standard MD

Problema	Causa
L'indicazione "DISC FULL" (disco del tutto registrato) viene visualizzata anche se sul disco MD è sicuramente disponibile spazio.	● Sono già stati registrati 255 brani. (In alcuni casi, la registrazione può divenire impossibile anche con meno di 255 brani.) In tal caso, il display del tempo rimanente REMAIN mostra l'indicazione "0:00".
Il tempo di registrazione rimanente non aumenta dopo la cancellazione di un breve brano.	<ul style="list-style-type: none"> ● La visualizzazione del tempo rimanente diviene "0:00" quando il tempo rimanente totale del disco MD è inferiore a 12 secondi. La visualizzazione del tempo di registrazione rimanente cambia solo quando il tempo totale del brano cancellato supera i 12 secondi. ● Quando un disco MD ha subito diverse operazioni di editing, il tempo rimanente può non aumentare anche se viene cancellato un breve brano.
La fusione dei brani non può essere eseguita.	● Un brano creato come risultato di un'operazione di editing non può, a volte, essere combinato con un altro brano.
Il totale del tempo di registrazione eseguita e di registrazione rimanente non coincide col tempo di registrazione totale del disco MD (60, 74 o 80 minuti).	● Dato che la registrazione viene eseguita su una base minima di 2 secondi, il tempo visualizzato può non coincidere con la capacità utilizzata del disco.
Il suono si interrompe quando si eseguo lo spostamento rapido in avanti o all'indietro su un brano creato con l'editing.	● Interruzioni del suono possono essere causati dalla combinazione di vari fattori e non rappresentano una disfunzione.
I brani non sono numerati correttamente.	● A seconda dei contenuti della fonte registrata (per esempio un CD) è possibile che venga creato un breve brano.
Il periodo di visualizzazione dell'indicazione "READING" è estremamente lungo.	● L'indicazione "READING" viene visualizzata per un periodo più lungo del solito quando si inserisce un disco MD registrabile nuovo (disco vergine).
Il tempo visualizzato è scorretto quando si riproduce un disco MD registrato in mono.	● Ciò dipende dal fatto che la registrazione mono e la registrazione stereo utilizzano due formati diversi e non rappresenta una disfunzione.
Il numero totale dei caratteri utilizzati nei titoli è inferiore a 1792.	● Dato che le aree di registrazione dei titoli vengono utilizzate su una base di 7 caratteri, il numero totale dei caratteri introdotti può essere inferiore a 1792.

Messaggi di avvertenza e contromisure

Messaggio	Significato	Contromisura
UNLOCK	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è tentata la registrazione di segnale digitale da una sorgente la cui frequenza di campionamento è diversa da 38kHz, 44.1 kHz, 48 kHz. ● Il cavo a fibre ottiche è scollegato o allentato (il connettore non è collegato). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Usare la registrazione analogica. →  24 ● Collegarlo correttamente. →  12 →  13
SCMS ON	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è tentata la registrazione di segnale digitale da una sorgente la cui registrazione non è permessa dal sistema SCMS. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Usare la registrazione analogica. →  24
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none"> ● Sul disco MD non c'è spazio disponibile per la registrazione. ● Si è tentata la registrazione di un 256° brano. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Usare un disco registrabile. ● Su di un disco non possono venire registrati più di 255 brani.
TITLE FULL	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è tentato di impostare un titolo troppo lungo. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Consultare la sezione "Numero totale dei caratteri di un titolo". →  44
BLANK DISC	<ul style="list-style-type: none"> ● Il disco MD non contiene alcun brano. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Per la riproduzione, usare un disco MD che contenga dati.
NO TRACKS	<ul style="list-style-type: none"> ● Il disco MD non contiene musica ma ha un titolo. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il disco MD può venire usato senza problemi, ma solo per la registrazione.
READING	<ul style="list-style-type: none"> ● dati TOC*1 del disco MD sono in fase di lettura. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Quest'operazione è del tutto normale.
WRITING	<ul style="list-style-type: none"> ● I dati legati all'editing o alla registrazione stanno venendo scritti sul disco MD. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Quest'operazione è del tutto normale.
DISC ERROR	<ul style="list-style-type: none"> ● I dati UTOC*2 non sono normali. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Eseguire "QUICKERASE" per cancellare tutti i titoli "←ALL?". Se ciò non fosse possibile, usare un altro disco. →  40
CAN'T EDIT	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è tentato l'editing in circostanza che lo impediscono, ad esempio quando il brano è troppo corto. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tenere presenti le limitazioni della funzione di editing.
? (che lampeggia)	<ul style="list-style-type: none"> ● Questo messaggio conferma l'eseguitività dell'editing. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Premere il tasto ENTER per eseguire l'editing.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> ● Il disco MD è nella condizione "WRITE PROTECT". 	<ul style="list-style-type: none"> ● Disattivare la condizione "WRITE PROTECT". →  9
PLAY ONLY	<ul style="list-style-type: none"> ● E' stato inserito un disco MD di sola riproduzione. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Inserire un disco MD registrabile. →  10
CAN'T LOAD	<ul style="list-style-type: none"> ● Nel lettore CD non è stato inserito un CD di tipo CD-TEXT. ● Il lettore CD non è collegato con un cavo a fibre ottiche. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Inserire nel lettore CD un CD di tipo CD-TEXT. ● Collegare il lettore CD con un cavo a fibre ottiche ed accoppiare l'ingresso REC INPUT del registratore MD.
CAN'T COPY	<ul style="list-style-type: none"> ● A seconda del disco, potrebbe non essere possibile copiare il titolo. 	<ul style="list-style-type: none"> ● I titoli di questo disco non possono essere copiati. (Sostituire il disco.)

Altri problemi

Problema	Causa	Rimedio
La riproduzione non ha luogo neppure premendo il tasto di riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> ● I cavi di collegamento non sono collegati correttamente. ● Il registratore MD non contiene alcun disco MD. ● Il disco MD caricato è vuoto. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegare il sistema in modo corretto consultando la sezione "Collegamenti di sistema". → 12 ● Caricare nel registratore MD un disco. → 17 ● Caricare nel registratore MD un disco riproducibile.
La registrazione non è possibile.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il disco MD è stato protetto contro la registrazione. ● Si è tentata la registrazione di segnale la cui duplicazione è proibita dal sistema SCMS. ● Il livello di registrazione è troppo basso (nel caso di una registrazione analogica). ● E' stato caricato un disco MD non registrabile. ● Il disco è del tutto registrato. ● Il tasto REC INPUT non è impostato sulla fonte di ingresso reale. ● Se l'amplificatore viene collegato a questa unità per mezzo di un cavo di controllo di sistema, il selettore di ingresso dell'amplificatore viene impostato sull'ingresso MD. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Cambiare la posizione della linguetta di protezione dalla registrazione o usare un disco MD registrabile. → 9 → 10 ● Servirsi della registrazione analogica. → 24 ● Regolare il livello di registrazione. → 24 ● Usare un disco MD registrabile. → 10 ● Usare un altro disco MD. ● Impostarlo a seconda della fonte di ingresso reale. → 24 → 26 ● Impostare il selettore di ingresso dell'amplificatore su una posizione diversa da MD.
La riproduzione è distorta.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il livello di registrazione non era stato regolato. ● Il suono registrato stesso era distorto. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Leggere "Regolare il livello di riproduzione". → 24 ● Usare un altro disco MD.
Rumore di livello apprezzabile.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il rumore è indotto da una sorgente esterna. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Installare l'unità in una posizione lontana da elettrodomestici e televisori.



TOC*1: Tutti i minidischi, oltre al segnale musicale, contengono un indice (Table of Contents in inglese, o TOC). Essa è simile all'indice di un libro e contiene informazioni come i numeri dei brani, le loro durate ed informazioni su caratteri che non possono venire cancellate. → [50](#)

TOC*2: Oltre alla tabella TOC, i minidischi contengono anche una speciale tabella TOC dell'utente (UTOC) che contiene informazioni come i numeri dei brani, le loro durate ed informazioni su caratteri che possono venire riscritte. → [50](#)

[Formato]

Sistema	Sistema audio digitale MD
Laser	Laser a semiconduttori
Metodo di registrazione	Metodo di scrittura a modulazione di campo
Compressione audio	ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
Rotazione	Da 400 g / min a 900 g / min circa (CLV)

[Conversione D/A]

Conversione D/A	1 bit
Sovracampionamento	128 fs (5644,8 kHz)

[Convertitore A/D]

Conversione A/D	Conversione sigma-delta
Frequenza di campionamento	44,1 kHz

[Prestazioni audio digitali]

Risposta in frequenza (modo di riproduzione)	Da 8 Hz a 20 kHz, \pm 1 dB
Rapporto S/R (modo di riproduzione)	Oltre 92 dB
Gamma dinamica (modo di riproduzione)	Oltre 90 dB
Distorsione armonica complessiva (1 kHz, modo di riproduzione)	Meno dello 0,007 %
Separazione canali (1kHz, modo riproduzione)	Oltre 85dB
Wow & flutter	Non misurabili
Sensibilità/Impedenza d'ingresso	300 mV / 70 kΩ
Livello/Impedenza di carico	1,2 V / 3,2 kΩ
Ingresso digitale	
Ottico (lunghezza d'onda 660 nm)	- 15 dBm ~ - 21 dBm

[Caratteristiche generali]

Consumo	14 W
Dimensioni	W : 200 mm
	H : 77 mm
	D : 247 mm
Peso (netto)	2.1 kg



1. La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
2. Nei luoghi estremamente freddi (alla temperatura in cui l'acqua si ghiaccia), non si possono ottenere le piene prestazioni dell'unità.

KENWOOD

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello _____ Numero di serie _____